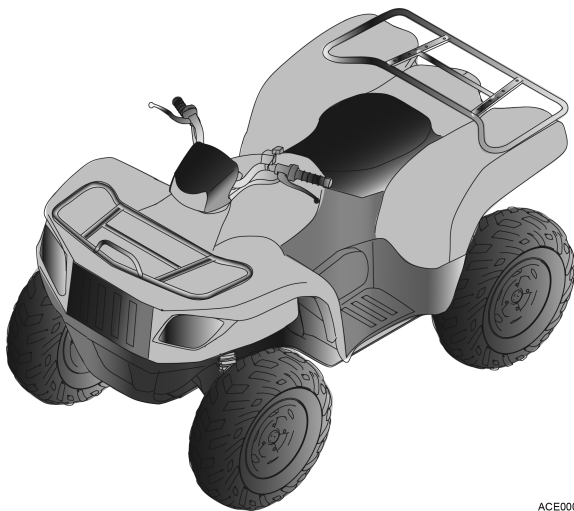




## **Istruzioni per l'uso ATV**



ACE00013

---

## Istruzioni per l'uso Arctic Cat

- DVX 300
- XC 450
- 400 2x4
- 400 4x4
- 450i
- 550i
- 550i TRV
- 700i
- 700i TRV
- 700i TBX
- 700 Diesel
- 1000i
- 1000i TRV
- XR 550i XT
- XR 700i
- XR 700i XT



### NOTA

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide anche per i veicoli Alterra.

© 2015

Arctic Cat GmbH  
Industriestraße 43  
5600 St. Johann i. Pg.  
Austria

Telefono: +43 (6412) 20 140 0  
Fax: +43 (6412) 20 140 111  
E-mail: [office@arcticcat.eu](mailto:office@arcticcat.eu)  
Pagina Internet: [www.arcticcat.eu](http://www.arcticcat.eu)

Tutti i diritti, in particolare il diritto di duplicazione, diffusione e traduzione, riservati. Nessuna parte dell'opera non può essere riprodotto o salvata mediante l'utilizzo di sistemi elettronici, rielaborata, duplicata o diffusa in nessuna forma (stampa, fotocopia, microfilm o altra procedura) senza autorizzazione scritta di Arctic Cat GmbH.



Arctic Cat è stata supportata da:  
SORG Dokumentation GmbH & Co. KG  
D - 88239 Wangen im Allgäu ☎ +49 7522 7070-0

## **Introduzione**

La ringraziamo per aver acquistato un veicolo fuoristrada (ATV) di Arctic Cat. Quale proprietario/utilizzatore del veicolo dovrà acquisire familiarità con le istruzioni di base per l'uso, la manutenzione e il rimessaggio dello stesso. Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il veicolo.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono indicazioni per l'utilizzo del veicolo e informazioni importanti su come mantenerlo durante la stagione di non utilizzo.

In caso di interventi maggiori di riparazione o manutenzione, rivolgersi a un concessionario Arctic Cat autorizzato.

Tutte le informazioni e illustrazioni delle presenti istruzioni per l'uso erano tecnicamente corrette al momento della pubblicazione. Alcune illustrazioni hanno scopo soltanto esplicativo e non servono a illustrare condizioni effettive. Poiché Arctic Cat persegue un processo continuo di perfezionamento e miglioramento, si esclude qualsiasi responsabilità retroattiva.

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del veicolo e devono essere consegnate insieme al veicolo a un eventuale nuovo proprietario. Se il veicolo cambia proprietario, per garantire una registrazione regolare, rivolgersi all'Ufficio Garanzie della ditta Arctic Cat GmbH, Industriestraße 43, 5600 St. Johann/Pg., Austria. Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte dall'Ufficio Assistenza di Arctic Cat.

## **Ricambi e accessori**

Quando si rendono necessari ricambi, oli o accessori per il veicolo Arctic Cat, accertarsi di utilizzare soltanto RICAMBI, OLI E ACCESSORI ORIGINALI DI ARCTIC CAT.

Soltanto ricambi, oli e accessori originali di Arctic Cat soddisfano i requisiti di un veicolo Arctic Cat. Un elenco completo degli accessori è contenuto nel catalogo accessori aggiornato Arctic Cat.

Come guida per la cura e la manutenzione del veicolo, può richiedere al suo concessionario Arctic Cat un manuale di manutenzione e un manuale illustrato con le figure dei componenti.

<b>1</b>	<b>Avvertenze per la sicurezza</b>	<b>7</b>
1.1	Utilizzo conforme alle disposizioni	7
1.2	Livelli di pericolo e simboli	7
1.3	Avvertenze generali per la sicurezza	8
1.4	Avvertenze per la sicurezza della guida	9
<b>2</b>	<b>Vista del veicolo</b>	<b>11</b>
2.1	Vista del veicolo frontale sinistra	11
2.2	Vista del veicolo posteriore destra	12
2.3	Etichetta allegata	13
2.4	Etichette di avvertenza	14
<b>3</b>	<b>Numeri di serie</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Elementi di comando</b>	<b>18</b>
4.1	Blocchetto di accensione	18
4.1.1	Blocchetto di accensione (non XR)	18
4.1.2	Blocchetto di accensione (XR/Alterra)	19
4.2	Bloccasterzo	19
4.3	Cambio marce	20
4.4	Selettore trazione	20
4.5	Pedale del freno (freno principale)	21
4.6	Freno a mano	22
4.7	Freno di stazionamento	23
4.8	Interruttore fari	24
4.9	Interruttore indicatori di direzione	24
4.10	Interruttore lampeggianti	24
4.11	Tasto clacson	25
4.12	Interruttore verricello	25
4.13	Tasto motorino di avviamento	25
4.14	Leva acceleratore a mano	26
4.15	Servosterzo	27
4.16	Tachimetro	27
4.16.1	Tachimetro (non XR)	27
4.16.2	Tachimetro (XR/Alterra)	31
4.17	Specchietti retrovisori	34
4.18	Meccanismo di sblocco del sedile	35
4.19	Morsetto per bandiera di sicurezza	35
<b>5</b>	<b>Prima messa in funzione</b>	<b>36</b>
5.1	Indicazioni per la prima messa in funzione	36
5.2	Immissione del pin di registrazione (POSR)	36
5.3	Rodaggio del motore	38
5.4	Rodaggio delle pastiglie dei freni	38

<b>6</b>	<b>Guida</b>	<b>39</b>
6.1	Check list	39
6.2	Salita/discesa	39
6.3	Avviamento/spegnimento del motore	40
6.3.1	Avviamento del motore a benzina	40
6.3.2	Avviamento del motore diesel	41
6.3.3	Spegnimento del motore	41
6.4	Frenata	41
6.5	Parcheggio	42
6.6	Manovre di guida	42
6.6.1	Guida in curva	42
6.6.2	Schivare ostacoli	43
6.6.3	Percorrenza di pendii	43
6.6.4	Inversione in tre tempi	44
6.6.5	Attraversamento di acque	45
6.6.6	Sbandamento o scivolamento	45
6.6.7	Guida in clima freddo	46
6.7	Regolazione degli ammortizzatori	47
6.8	Carico del veicolo	48
6.9	Guida con rimorchio	48
6.10	Smontaggio e montaggio del sellino posteriore (solo per TRV)	49
6.11	Rifornimento	49
6.12	Trasporto del veicolo	50
6.13	Misure dopo un incidente	50
<b>7</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>51</b>
7.1	Indicazioni generali per la manutenzione	51
7.2	Controllo del livello dell'olio motore	51
7.3	Controllo del livello del liquido refrigerante	52
7.4	Controllo delle condizioni degli ammortizzatori	52
7.5	Controllo del sistema frenante	53
7.5.1	Controllo del livello del liquido dei freni	53
7.5.2	Controllo del freno di stazionamento	53
7.5.3	Controllo del bloccaggio della leva del freno	53
7.6	Controllo delle condizioni delle coperture protettive di gomma	54
7.7	Batteria	54
7.7.1	Carica di mantenimento	55
7.7.2	Ricarica	56
7.7.3	Avviamento di emergenza	56
7.8	Pneumatici	58
7.8.1	Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici	58
7.8.2	Controllo delle condizioni degli pneumatici	60

7.9	Luci . . . . .	.60
7.9.1	Sostituzione della lampadina di un faro . . . . .	.61
7.9.2	Sostituzione della luce della targa . . . . .	.61
7.9.3	Sostituzione di una lampadina degli indicatori di direzione posteriori, dei fari posteriori o delle luci del freno . . . . .	.62
7.9.4	Sostituzione di una lampadina degli indicatori di direzione anteriori o delle luci di posizioni . . . . .	.62
7.10	Sostituzione di fusibili . . . . .	.63
<b>8</b>	<b>Cura . . . . .</b>	<b>.64</b>
8.1	Pulizia del veicolo . . . . .	.64
8.2	Rimessaggio del veicolo . . . . .	.65
8.3	Messa in funzione del veicolo . . . . .	.65
<b>9</b>	<b>Specifiche tecniche . . . . .</b>	<b>.66</b>
<b>10</b>	<b>Modulo dei dati di registrazione . . . . .</b>	<b>.74</b>
<b>11</b>	<b>Indice . . . . .</b>	<b>.75</b>

## 1 Avvertenze per la sicurezza

Per garantire un uso sicuro del veicolo, osservare le avvertenze di sicurezza. Leggere pertanto con attenzione tutte le presenti istruzioni per l'uso. Le avvertenze per la sicurezza sono evidenziate all'interno del testo.



### NOTA

Su diversi punti del veicolo sono applicate etichette di avvertenza che contengono informazioni importanti sulla sicurezza. Chiunque utilizzi il veicolo, deve aver letto attentamente e compreso queste informazioni sulla sicurezza prima di iniziare la marcia.

Se un'etichetta di avvertenza si stacca o diventa illeggibile, rivolgersi al concessionario Arctic Cat di fiducia per farla sostituire.

### 1.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Il veicolo è progettato e costruito per le sollecitazioni che si incontrano abitualmente nel traffico su strada e nell'impiego fuori strada. Il veicolo può essere guidato soltanto da persone che ne sono autorizzate in base alle normative vigenti nel rispettivo Paese.

### 1.2 Livelli di pericolo e simboli

Le presenti istruzioni per l'uso contengono diversi simboli. I simboli richiamano l'attenzione su possibili pericoli o rimandano a misure protettive.

I simboli di avvertenza sono suddivisi nelle categorie Pericolo, Avvertenza, Cautela e Attenzione.



#### PERICOLO

Designa un pericolo che, se non evitato, causa lesioni gravi o letali.



#### AVVERTENZA

Designa un pericolo che, se non evitato, può causare lesioni gravi o letali.



#### CAUTELE

Designa un pericolo che, se non evitato, può causare lesioni.



#### ATTENZIONE

Designa misure atte ad evitare danni a cose.

Osservare sempre le avvertenze e procedere con particolare attenzione e cautela nelle fasi operative da queste contraddistinte.



## NOTA

Questo simbolo designa spiegazioni che permettono di comprendere meglio e utilizzare nel modo ottimale il veicolo.

## 1.3 Avvertenze generali per la sicurezza

Si fa notare che questo veicolo **NON È UN GIOCATTOLO E CHE IL SUO UTILIZZO COMPORTA DEI RISCHI**. Questo veicolo si comporta in modo diverso da altri veicoli, ad esempio motociclette o automobili. Anche nelle manovre di guida normali (ad es. sterzata, guida in montagna, guida su ostacoli), se non si intraprendono misure di cautela idonee, è possibile incorrere in collisioni o ribaltamenti.

Per evitare lesioni gravi o letali, attenersi alle indicazioni seguenti:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Osservare in particolare le avvertenze delle presenti istruzioni per l'uso e le etichette applicate sul veicolo.
- Non utilizzare il veicolo se non sufficientemente abilitati. Eseguire alcune ore di pratica. I principianti dovrebbero seguire un corso di scuola guida.
- Non guidare questo veicolo senza indossare gli indumenti idonei (giacca, pantaloni, casco, visiera, stivali e guanti). Utilizzare sempre indumenti protettivi in buone condizioni e conformi ai requisiti di legge.
- Adattare la velocità al terreno, alle condizioni di visuale e all'esperienza.
- Non provare a guidare solo sulle ruote posteriori, a fare salti o altre acrobazie.
- Tenere sempre il manubrio con entrambe le mani.
- Durante la marcia tenere sempre entrambi i piedi sui poggiatesta.
- Non guidare se sono stati assunti alcool, medicinali o farmaci non idonei per la guida o se non si è in condizioni fisiche o psichiche idonee alla guida del veicolo.
- Provvedere sempre a una ventilazione sufficiente quando si aziona il motore in locali chiusi. Non azionare il motore in un locale chiuso se non è disponibile un impianto di aspirazione idoneo.
- Componenti quali marmitta, radiatore, motore, ammortizzatori e impianto frenante diventano roventi durante l'esercizio. Toccare questi componenti solo dopo che si sono raffreddati.



### **1.4 Avvertenze per la sicurezza della guida**

- Scendere sempre dal lato in salita. Se il veicolo è fermo esattamente in direzione della salita, è possibile scendere da entrambi i lati.
- Non guidare il veicolo su un terreno troppo ripido per il veicolo stesso o per le sue capacità. Prima di percorrere pendii più ripidi, esercitarsi su pendii meno ripidi.
- Non attraversare un pendio ripido al punto da provocare una forte inclinazione del veicolo sul lato.
- Guidare sempre lentamente e con particolare cautela su un terreno non conosciuto.
- Prestare sempre attenzione all'alternanza delle condizioni del terreno.
- Non guidare su ostacoli alti, ad esempio massi o alberi crollati.
- Guidare su un fondo aspro, scivoloso o allentato soltanto dopo aver acquisito le capacità necessarie.
- Guidare sempre con particolare cautela su un fondo aspro, scivoloso o allentato.
- Attenersi alle indicazioni per le manovre di inversione.
- Esercitarsi nelle manovre di inversione prima su un terreno pianeggiante e a velocità più lenta.
- Evitare movimenti rapidi dello sterzo.
- Durante le inversioni, spostare il peso sul lato a monte del veicolo.
- Non effettuare inversioni su un pendio, prima di aver appreso la manovra di inversione.
- Effettuare la manovra di inversione sul pendio con la massima cautela.
- Guidare lentamente e con estrema cautela su superfici molto scivolose (ad es. ghiaccio).
- Non guidare in acque con corrente forte o in acque la cui profondità supera l'altezza dei poggipiedi.
- Attenzione: le frenate sul bagnato allungano la distanza di frenata. Provare i freni subito dopo essere usciti dall'acqua. Se necessario, frenare ripetutamente per asciugare le pastiglie dei freni.
- Non trasportare passeggeri di età inferiore a 12 anni.
- Non trasportare passeggeri i cui piedi non arrivano ai poggipiedi.
- Avvertire il passeggero che durante la marcia deve lasciare libero il conducente di cambiare posizione di seduta.
- Avvertire il passeggero che deve tenere sempre i piedi sui poggipiedi.
- Avvertire il passeggero che deve tenersi con le mani sulle impugnature.
- Accertarsi che il passeggero indossi gli indumenti protettivi prescritti.
- Utilizzare sempre pneumatici delle misure e del tipo indicati nelle istruzioni per l'uso.
- Controllare sempre che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione prescritta e che lo spessore del battistrada sia sufficiente.
- Non guidare con pneumatici lisi.
- Prima di guidare, controllare sempre che il veicolo sia in ottime condizioni.

- Attenersi sempre alle istruzioni di ispezione e manutenzione e alle scadenze di manutenzione indicate nel manuale di servizio.
- Evitare che la temperatura del motore aumenti troppo.
- Se necessario, ridurre il numero di giri del motore e il carico e scegliere una marcia idonea per raffreddare la temperatura del motore.
- Ispezionare regolarmente il radiatore e il motore per verificare la presenza di sporcizia e se necessario procedere con cautela alla loro pulizia.
- Far eliminare lo sporco ostinato sul radiatore presso un'officina specializzata autorizzata da Arctic Cat.

Avvertimenti per la guida in salita:

- Non guidare su pendenze superiori a 25°.
- Prima di intraprendere una salita, controllare attentamente il terreno.
- Non percorrere pendii con fondo scivoloso o allentato.
- Spostare il peso in avanti.
- Non accelerare bruscamente né cambiare marcia bruscamente. Il veicolo potrebbe ribaltarsi indietro.
- Non guidare a velocità elevata su una cima di montagna. Oltre la cima potrebbe esserci un ostacolo, una discesa ripida, un altro veicolo o una persona.
- Innestare una marcia idonea e guidare in salita a velocità costante.
- Se si perde velocità: spostare il peso in direzione del monte e frenare.
- Se si inizia a scivolare indietro: spostare il peso in direzione del monte e frenare.
- Azionare il blocco freni non appena il veicolo è completamente fermo.

Avvertimenti per la guida in discesa:

- Non guidare su discese superiori a 25°.
- Prima di intraprendere una discesa, controllare attentamente il terreno.
- Spostare il peso indietro.
- Non guidare a velocità elevata sulla discesa di un pendio.
- Affrontare un pendio in discesa il più possibile in linea retta.

## 2 Vista del veicolo

### 2.1 Vista del veicolo frontale sinistra

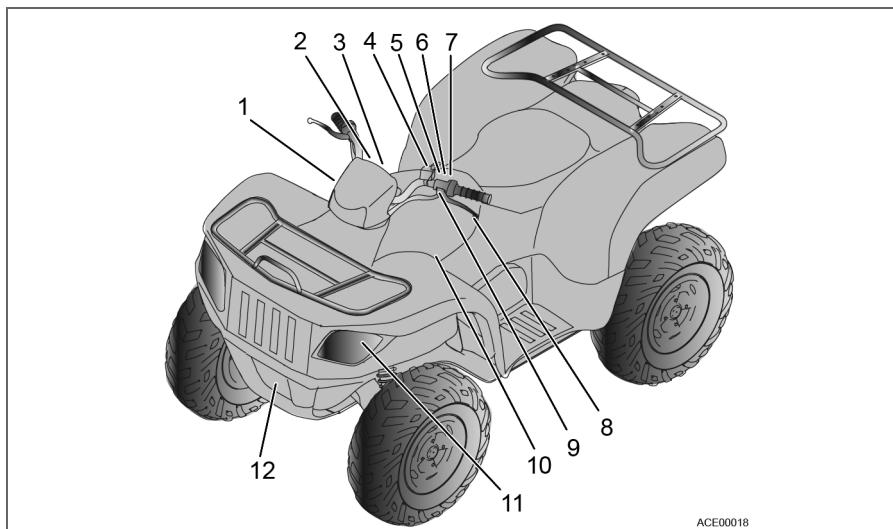


Fig. 1

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1 Presa 12 V                           | 7 Interruttore lampeggianti |
| 2 Tachimetro                           | 8 Leva del freno a mano     |
| 3 Blocchetto di accensione             | 9 Bloccaggio leva freno     |
| 4 Interruttore verricello              | 10 Cambio marce             |
| 5 Tasto motorino di avviamento         | 11 Fari anteriori           |
| 6 Interruttore indicatori di direzione | 12 Verricello               |

### 2.2 Vista del veicolo posteriore destra

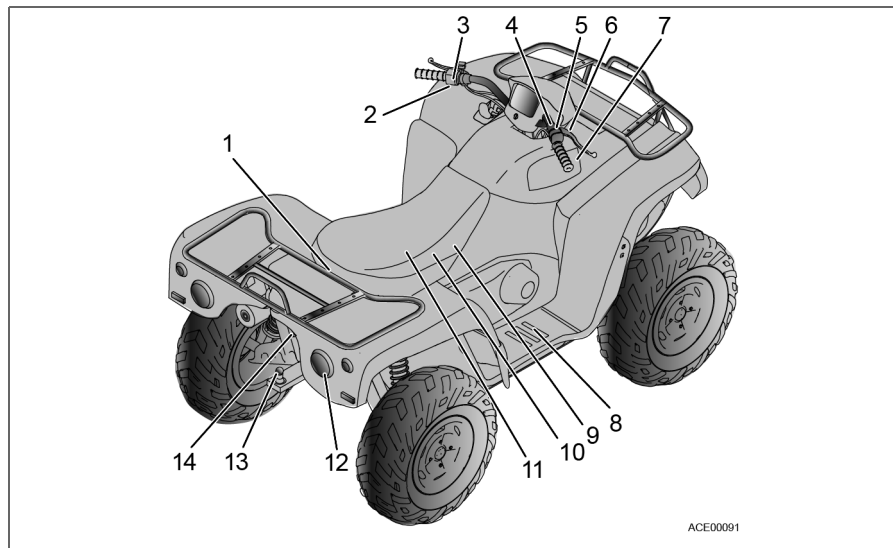


Fig. 2

- |   |                            |    |                                     |
|---|----------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Sblocco sedile             | 8  | Pedale del freno (freno principale) |
| 2 | Tasto per clacson          | 9  | Attrezzi di bordo (sotto il sedile) |
| 3 | Interruttore fari          | 10 | Fusibili (sotto il sedile)          |
| 4 | Selettore trazione         | 11 | Batteria (sotto il sedile)          |
| 5 | Leva dell'acceleratore     | 12 | Luce di coda/Luce del freno         |
| 6 | Freno di stazionamento     | 13 | Dispositivo di rimorchio            |
| 7 | Fusibili (solo XR/Alterra) | 14 | Vano portaoggetti (solo XR/Alterra) |

### 2.3 Etichetta allegata

Ai veicoli Arctic Cat viene allegata un'etichetta contenente tutte le informazioni importanti per la sicurezza. Chiunque utilizzi il veicolo, deve aver letto attentamente e compreso queste informazioni prima di iniziare la marcia.

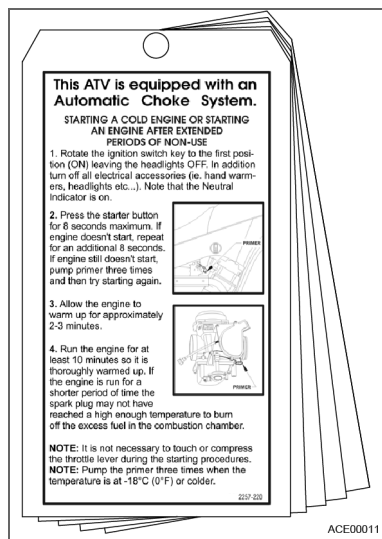


Fig. 3

### 2.4 Etichette di avvertenza

Sul veicolo sono applicate etichette di avvertenza che contengono informazioni importanti sulla sicurezza. Chiunque utilizzi il veicolo, deve aver letto attentamente e compreso queste informazioni prima di iniziare la marcia.

Queste etichette di avvertenza sono considerate parti integranti permanenti del veicolo. Se un'etichetta di avvertenza si stacca o diventa illeggibile, è possibile farla sostituire dal concessionario Arctic Cat.



#### NOTA

La disposizione e il contenuto delle etichette può variare rispetto a quanto illustrato nelle presenti istruzioni per l'uso.

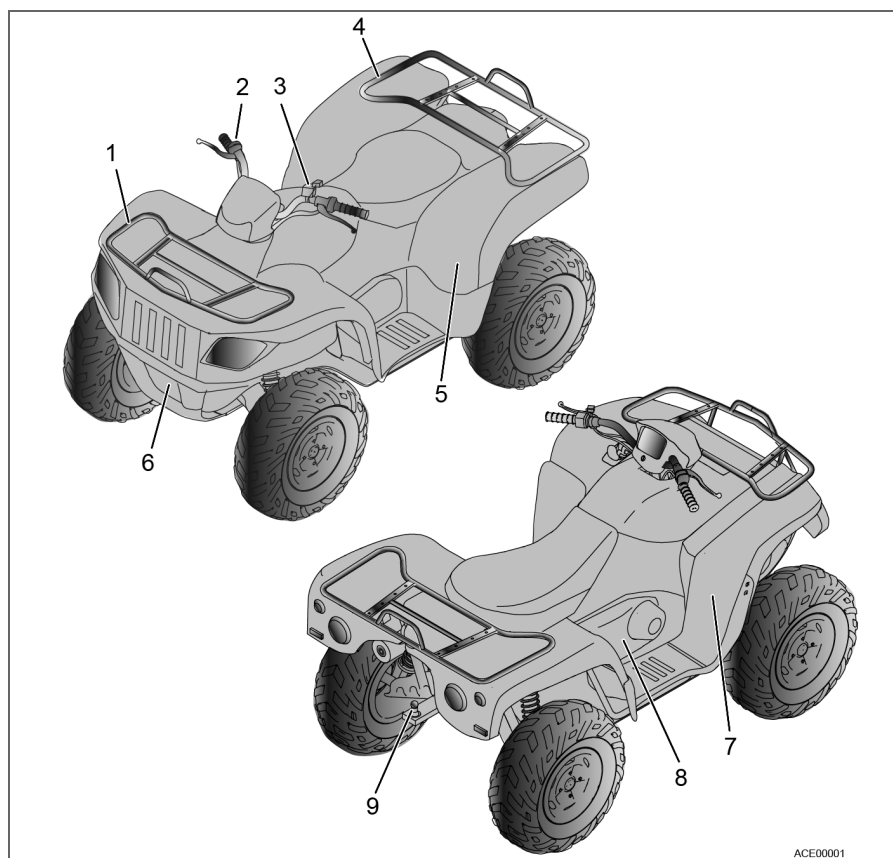
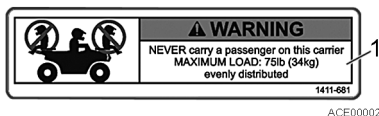
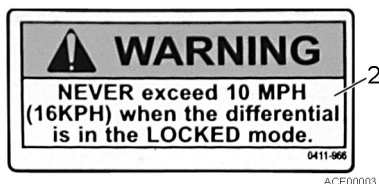


Fig. 4



ACE00002



ACE00003



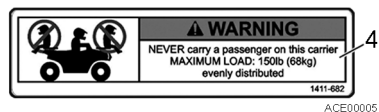
ACE00008



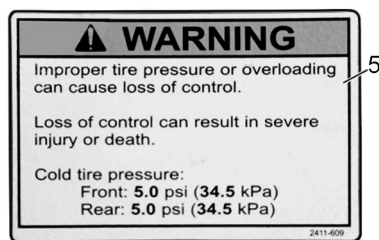
ACE00004



ACE00009



ACE00005



ACE00006



ACE00010

### 3 Numeri di serie

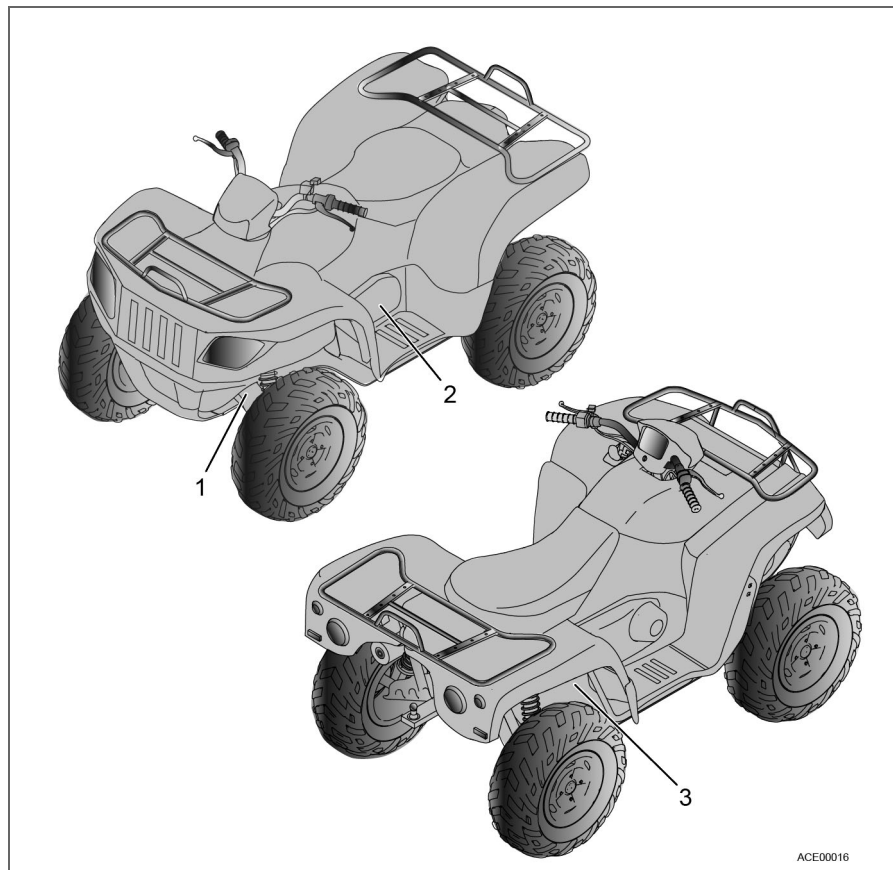


Fig. 5

Il veicolo ha due numeri di serie:

- numero di telaio (VIN)
- numero di serie del motore (ESN)

Il numero del telaio è indicato sul telaio davanti a sinistra (1) o dietro a destra (3).

Il numero di serie del motore (2) è indicato sul lato posteriore del carter del motore.



**NOTA**

Il numero di telaio e il numero di serie del motore servono per consentire una regolare gestione dei reclami in garanzia. Arctic Cat non accetta reclami in garanzia se il numero di telaio o il numero di serie del motore è stato rimosso o modificato in qualsiasi forma.

Per richieste di ricambi, interventi di manutenzione e accessori, oppure per interventi in garanzia, indicare al concessionario Arctic Cat autorizzato il nome del veicolo, il numero di telaio e il numero di serie del motore.

Se è necessario sostituire l'intero motore, informare il concessionario Arctic Cat circa la necessità di aggiornare i dati di registrazione.

Registrare il numero di telaio e il numero di serie del motore nella tabella seguente.

Numero di telaio:	
Numero di serie del motore:	

### 4 Elementi di comando

#### 4.1 Blocchetto di accensione

##### 4.1.1 Blocchetto di accensione (non XR)

Sul blocchetto di accensione sono presenti tre posizioni:

- OFF (3): Tutti i circuiti elettrici, fatta eccezione per il collegamento di accessori, sono disinseriti. Impossibile avviare il motore. In questa posizione è possibile sfilare la chiave di accensione.
- ON (1): Il circuito di accensione è chiuso, le luci di posizione sono accese ed è possibile avviare il motore. In questa posizione non è possibile sfilare la chiave di accensione. Gli anabbaglianti e gli abbaglianti sono spenti.
- SPIA (2): Il circuito di accensione è chiuso, le luci di posizione e gli anabbaglianti o gli abbaglianti sono accesi. In questa posizione non è possibile sfilare la chiave di accensione.

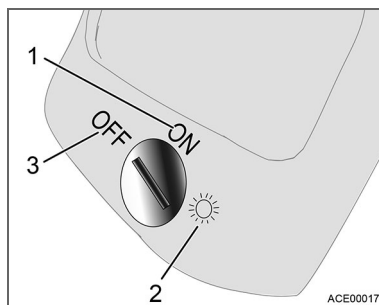


Fig. 6



#### NOTA

In veicoli consegnati a partire dal 01.01.2016, la funzione della SPIA di posizione (2) è identica a quella della posizione ON (1).



#### NOTA

Il collegamento agli accessori è sempre alimentato a batteria, qualsiasi sia la posizione sul blocchetto di accensione.



#### NOTA

Se il motore non viene avviato entro 5 minuti dall'inserimento dell'accensione, sul display tachigrafo compare il codice di errore P0635 lampeggiante. In questo caso ruotare la chiave di accensione in posizione OFF e di nuovo in posizione ON, altrimenti non è possibile avviare il motore.

Se dopo questa operazione il codice di errore P0635 continua a lampeggiare, rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata Arctic Cat.

### 4.1.2 Blocchetto di accensione (XR/Alterra)

Sul blocchetto di accensione sono presenti tre posizioni:

- OFF (1): Tutti i circuiti elettrici, fatta eccezione per il collegamento di accessori, sono disinseriti. Impossibile avviare il motore. In questa posizione è possibile sfilare la chiave di accensione.
- RUN (2): Il circuito di accensione è chiuso e il motore può essere in funzione. Tutte le funzioni luce sono inserite. In questa posizione non è possibile sfilare la chiave di accensione.
- START (3): Il circuito di accensione è chiuso e il motorino di avviamento è azionato. Rilasciando la chiave di accensione, questa torna in posizione RUN. In posizione START non è possibile sfilare la chiave.



#### **NOTA**

Il collegamento agli accessori è sempre alimentato a batteria, qualsiasi sia la posizione sul blocchetto di accensione.

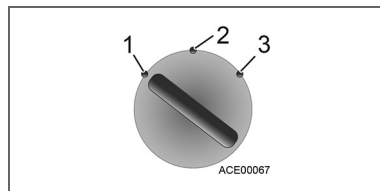


Fig. 7

### 4.2 Bloccasterzo

Il bloccasterzo (1) si trova davanti a sinistra sotto il parafrangente anteriore.

Bloccare lo sterzo:

1. Ruotare il manubrio completamente a sinistra.
2. Infilare la chiave nel bloccasterzo.
3. Ruotare la chiave in senso antiorario e sfilarla.

Sbloccare lo sterzo:

1. Infilare la chiave nel bloccasterzo.
2. Ruotare la chiave in senso orario e sfilarla.

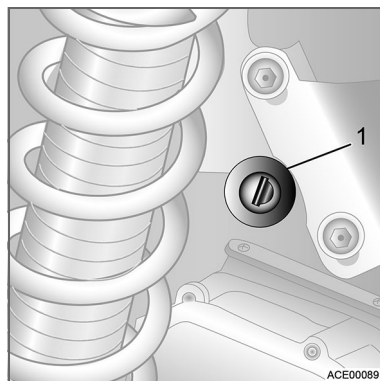


Fig. 8

### 4.3 Cambio marce

Il veicolo ha un cambio automatico con quattro marce:

- L (LOW): marcia avanti per guida fuori strada
- H (HIGH): marcia avanti per guida su strada
- N (NEUTRAL): folle
- R (REVERSE): retromarcia



#### AVVERTENZA

Non portare la leva del cambio in posizione P (stazionamento) durante la marcia. Potrebbero conseguire gravi incidenti e danni al veicolo.



#### NOTA

Il veicolo può essere dotato anche di una quinta posizione P (stazionamento).



#### NOTA

Cambiare rapporto solo se il veicolo è fermo e il motore al minimo.

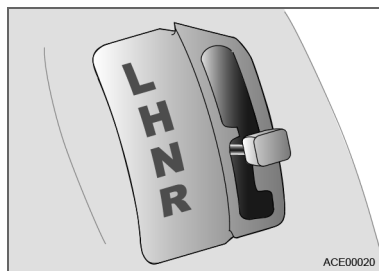


Fig. 9

Per selezionare il rapporto desiderato, spingere la leva del cambio nella posizione corrispondente dello schema degli innesti.

### 4.4 Selettore trazione

Sul selettore della trazione sono presenti tre posizioni:

- 2WD: trazione a due ruote (trazione ruote posteriori)
- 4WD: trazione a quattro ruote (tutte le ruote)
- 4WD Lock: trazione a quattro ruote e con differenziale anteriore bloccato

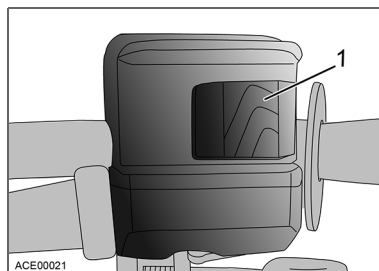


Fig. 10

Per selezionare la funzione desiderata, spingere il selettore della trazione (1) nella posizione corrispondente.

**AVVERTENZA**

Se il differenziale anteriore è bloccato, non guidare a più di 16 km/h.

**ATTENZIONE**

Innestare o disinnestare il differenziale anteriore solo a veicolo fermo.

**NOTA**

Utilizzare il 4WD Lock solo per poco tempo, quello necessario per uscire da una situazione di guida critica (ad es. per uscire da una pozzanghera).

**NOTA**

La trazione a due ruote è consigliata solo per guide su fondo pianeggiante, asciutto e duro, mentre la trazione a quattro ruote è consigliata per ambienti difficili (ad es. ghiaccio, neve o fondo allentato).

#### **4.5 Pedale del freno (freno principale)**

Premendo il pedale del freno (1) si azionano i freni idraulici di tutte le quattro ruote. Il pedale del freno è il freno principale del veicolo e deve essere utilizzato per ogni frenata durante la guida.

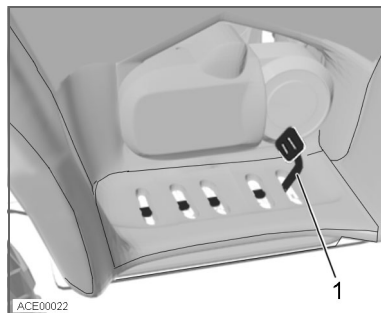


Fig. 11

### 4.6 Freno a mano



#### AVVERTENZA

Il freno a mano può diventare inefficace se attivato per un periodo prolungato. Ciò può causare incidenti. Non parcheggiare il veicolo su una pendenza soltanto con freno a mano bloccato. Utilizzare sempre anche il freno di stazionamento.

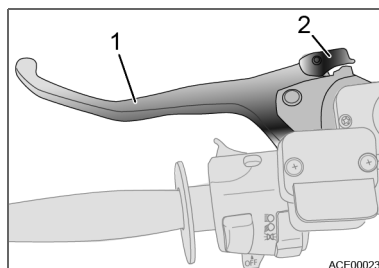


Fig. 12

Tirando la leva del freno a mano (1) verso il manubrio si azionano i freni idraulici di tutte le quattro ruote. Il freno a mano integra la funzione del pedale del freno (freno principale). Il freno a mano può essere utilizzato anche come freno di stazionamento.

Utilizzo del freno a mano come freno di stazionamento:

1. Tirare due-tre volte la leva del freno a mano (1) verso il manubrio e poi rilasciarla.
2. Spingere il bloccaggio della leva del freno (2) verso il manubrio e tenerlo in questa posizione.
3. Tirare la leva del freno a mano (1) finché si innesta il bloccaggio della leva del freno (2).
4. Rilasciare la leva del freno a mano (1).
5. Controllare se il bloccaggio della leva del freno (2) si è innestato correttamente e le ruote sono bloccate.



#### NOTA

Quando il bloccaggio della leva del freno (2) si innesta, emette un clic. Dopo il rilascio, la leva del freno (1) non torna nella sua posizione iniziale. Le ruote devono essere bloccate. In caso contrario, portare il veicolo in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata per far eseguire la manutenzione.

Rilascio del freno di stazionamento:

1. Tirare la leva del freno a mano (1) verso il manubrio.
2. Rilasciare la leva del freno a mano (1). La leva del freno a mano torna nella sua posizione iniziale.



#### AVVERTENZA

Prima di partire, verificare se il freno a mano è sbloccato.

## 4.7 Freno di stazionamento



### AVVERTENZA

Non utilizzare il freno di stazionamento come freno principale.



### NOTA

I modelli che dispongono di una posizione "P" non hanno freno di stazionamento, bensì un freno idraulico di emergenza.

Se il freno principale si rompe, si può utilizzare come freno di emergenza il freno sul lato destro del manubrio.

Tirando la leva del freno di stazionamento (2) sulla funzione 2WD, vengono azionati meccanicamente i freni dell'asse posteriore. Dopo l'innesto del bloccaggio della leva del freno (3), le ruote sono bloccate.

Attivazione del freno di stazionamento:

1. Tirare la leva del freno di stazionamento (2) verso il manubrio
2. Spingere verso il lato il bloccaggio della leva del freno (3) fino a che si innesta nella spina (1).
3. Rilasciare la leva del freno di stazionamento (2).
4. Controllare se il bloccaggio della leva del freno (3) si è innestato correttamente e se il freno blocca le ruote.



### NOTA

Quando il bloccaggio della leva del freno (3) si innesta, emette un clic. Dopo il rilascio, la leva del freno di stazionamento (2) non torna nella sua posizione iniziale. Le ruote devono essere bloccate. In caso contrario, portare il veicolo in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata per far eseguire la manutenzione.

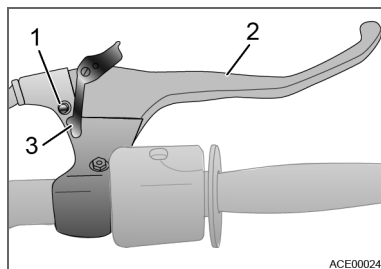
Rilascio del freno di stazionamento:

1. Tirare la leva del freno di stazionamento.
2. La leva del freno di stazionamento torna nella sua posizione iniziale.



### AVVERTENZA

Prima di partire, verificare se il freno di stazionamento è sbloccato.



ACE00024

Fig. 13

### 4.8 Interruttore fari



#### NOTA

Gli abbaglianti o gli anabbaglianti si possono accendere solo se la chiave di accensione è in posizione LICHT (vedere fig. 6).

L'interruttore fari (3) ha due posizioni:

- abbaglianti (1)
- anabbaglianti (2)

Per selezionare la funzione desiderata, spingere l'interruttore fari (3) nella posizione corrispondente.

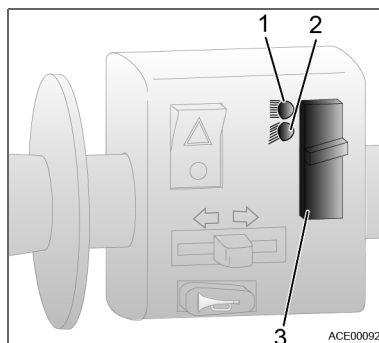


Fig. 14

### 4.9 Interruttore indicatori di direzione

Inserimento indicatori di direzione:

1. Spingere l'interruttore degli indicatori di direzione (1) dalla posizione centrale verso la direzione di svolta e poi rilasciarlo. L'interruttore indicatori di direzione torna automaticamente nella posizione centrale.

Disinserimento indicatori di direzione:

1. Premere e rilasciare l'interruttore indicatori di direzione (1).

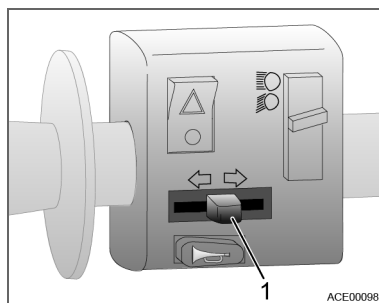


Fig. 15

### 4.10 Interruttore lampeggianti

L'interruttore lampeggianti (2) ha due posizioni:

- lampeggianti inseriti (1)
- lampeggianti disinseriti (3)

Per selezionare la funzione desiderata, posizionare l'interruttore lampeggianti (2) nella posizione corrispondente.

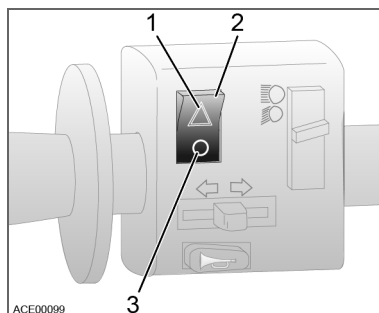


Fig. 16



## 4.11 Tasto clacson

Per azionare il clacson, premere il tasto clacson (1).

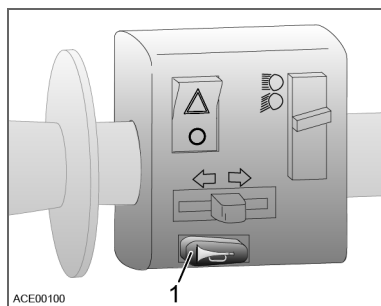


Fig. 17

## 4.12 Interruttore verricello

L'interruttore verricello (2) ha due posizioni:

- OUT (1): il cavo viene svolto.
- IN (3): il cavo viene avvolto.

Per selezionare la funzione desiderata, posizionare l'interruttore verricello (2) nella posizione corrispondente.

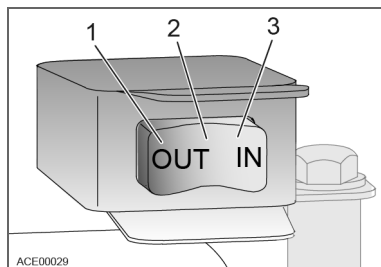


Fig. 18



### AVVERTENZA

Per l'uso del verricello, consultare le istruzioni per l'uso del verricello.

## 4.13 Tasto motorino di avviamento

Avvio del motore:

1. Premere il tasto del motorino di avviamento (1). Non appena il motore si avvia, rilasciare il tasto del motorino di avviamento (1).



### NOTA

Prima di avviare il motore, effettuare i controlli seguenti:  
 La chiave di accensione è in posizione ON?  
 È regolato il minimo?  
 È attivato il pedale del freno o il freno a mano?

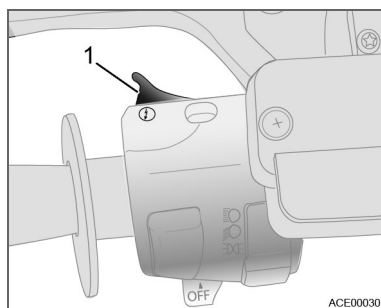


Fig. 19



### NOTA

Il veicolo dispone di un bloccaggio di sicurezza che impedisce l'attivazione del motorino di avviamento se non è regolato il minimo.



### NOTA

Il motore dei modelli XR/Alterra si avvia con la chiave di accensione (vedere il paragrafo 4.1.2).

### 4.14 Leva acceleratore a mano

Aumento del numero di giri del motore:

1. Tirare la leva acceleratore a mano (1) verso il manubrio.

Riduzione del numero di giri motore:

1. Far rientrare la leva acceleratore a mano (1).



### ATTENZIONE

Prima di partire, controllare se la leva acceleratore a mano (1) ha un gioco di 4 mm. Se il gioco è maggiore o inferiore di 4 mm, farlo regolare in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.



### ATTENZIONE

Prima di partire, controllare che la vite di fermo dell'acceleratore a mano (2) sia salda in sede. Se la vite di fermo dell'acceleratore a mano (2) è allentata, far correggere il difetto in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

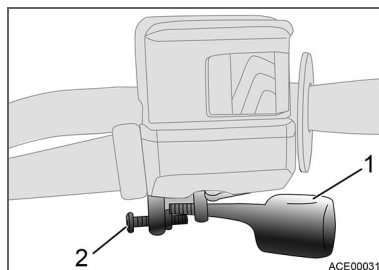


Fig. 20

## **4.15 Servosterzo**



### **NOTA**

Il servosterzo non è montato su tutti i veicoli. Le specifiche di ciascun veicolo sono disponibili sulla home page di Arctic Cat.

Il veicolo è equipaggiamento con un servosterzo elettronico (EPS) che non richiede manutenzione. Il servosterzo è dotato di un sistema di auto-monitoraggio. Se si verifica un errore nel servosterzo, sul display-tachigrafo compare un codice di errore.

Se si interrompe l'alimentazione elettrica, il servosterzo non funziona. In questo caso occorre esercitare maggiore forza per sterzare il veicolo.



### **ATTENZIONE**

Non guidare se sul display-tachigrafo compare il codice di errore "P0635" del servosterzo.



### **NOTA**

Se sul display-tachigrafo compare il codice di errore "P0635", disinserire e poi reinserire l'accensione. Se il codice di errore "P0635" non scompare, far eliminare l'errore in un'officina specializzata autorizzata.

## **4.16 Tachimetro**

### **4.16.1 Tachimetro (non XR)**



### **NOTA**

Quando la chiave di accensione è in posizione ON, tutti i segmenti del display-tachigrafo si accendono per circa 2 secondi.

Di seguito si descrivono i campi di visualizzazione e i tasti funzione del tachimetro.

**Orologio/Contaore di esercizio (1)** – L'orologio è impostato sulla visualizzazione 12 ore. Il contaore di esercizio mostra il numero totale di ore di esercizio del veicolo e non può essere azzerato.

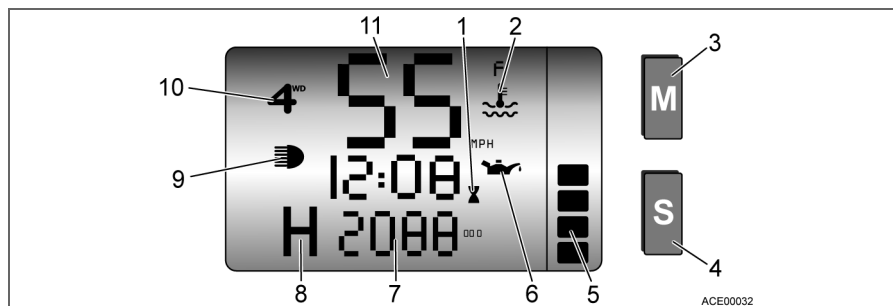


Fig. 21

Regolazione dell'orologio:

1. Portare la chiave di accensione in posizione ON.
2. Premere il tasto "M" (modalità) (3) finché viene visualizzato l'orologio o il contatore di esercizio (1).
3. Se necessario, premere il tasto "S" (tasto regolazione/reset) (4) per selezionare la visualizzazione dell'orologio.
4. Per impostare la visualizzazione delle ore, premere il tasto "S" (4) finché l'indicatore dei minuti ferma il conteggio e quello delle ore indica l'ora desiderata.
5. Rilasciare il tasto "S" (4).
6. Per regolare l'indicazione dei minuti, premere il tasto "S" (4) finché viene visualizzato il minuto desiderato.



### NOTA

La memoria oraria viene controllata e resettata mentre il tachimetro esegue il conteggio. Se viene interrotta l'alimentazione elettrica alla memoria oraria (ad es. fusibile difettoso), l'indicazione lampeggia finché la memoria non viene ripristinata. Se l'indicazione lampeggia: controllare il fusibile 15 A.



### NOTA

Il contatore di esercizio viene attivato dopo che il numero di giri del motore ha superato i 500 giri/min.

**Spia della temperatura (2)** - Se la temperatura del refrigerante supera il range operativo normale, il simbolo della temperatura inizia a lampeggiare e l'indicatore del tachigrafo si spegne per 30 secondi. Quindi l'indicatore del tachigrafo torna alla modalità operativa normale. Il simbolo della temperatura continua a lampeggiare.

**Tasto "M" (modalità) (3)** - Il tasto "M" permette di passare da una all'altra delle modalità di rappresentazione seguenti:

- Tachimetro
- Distanza
- Tempo

Cambio di modalità di rappresentazione:

1. Premere e rilasciare il tasto "M" finché non è visualizzata la modalità desiderata. Circa 2 secondi dopo aver rilasciato il tasto "M", il display digitale ritorna a visualizzare tutti le indicazioni e tutte le spie.

**Tasto "S" (tasto regolazione/reset) (4)** - Il tasto "S" insieme al tasto "M" permettono di regolare e resettare diversi indicatori degli strumenti digitali.

**Spia benzina (5)** - Indica il livello di riempimento approssimativo del serbatoio della benzina.



**NOTA**

Quando il segmento più basso della spia lampeggia, nel serbatoio sono rimasti circa 3,5 litri (0,92 galloni USA) di benzina.

**Spia bassa pressione olio (6)** - Questo simbolo viene visualizzato soltanto durante l'auto-test. Durante l'esercizio normale la pressione dell'olio non viene visualizzata (poiché non viene misurata in questi veicoli).

**Contachilometri (ODO)/Contachilometri giornaliero (TRIP) (7)** - Il contachilometri totale indica i chilometri totali percorsi con il veicolo e non può essere azzerato. Il contachilometri giornaliero serve invece per misurare i percorsi o percorsi parziali e può essere azzerato.

Passaggio da contachilometri totali (ODO) e contachilometri giornaliero (TRIP) e viceversa:

1. Premere il tasto "M" (3) per selezionare la modalità "Distanza".
2. Premere il tasto "S" (4) per selezionare l'indicazione ODO o TRIP.
3. Per azzerare il contachilometri giornaliero: tenere premuto il tasto "S" (4).

**Indicazione marcia (8)** - Indica qual è la marcia inserita:

- R (retromarcia)
- N (folle)
- L (marcia per guida lenta)
- H (marcia per guida veloce)
- P (posizione stazionamento, se presente)



### NOTA

Se non viene riconosciuta una posizione di marcia, sul display compare una "E".



### NOTA

Non in tutti i veicoli sul cruscotto viene visualizzata la posizione di stazioneamento "P".

**Spia abbaglianti** (9) - La spia abbaglianti si accende quando gli abbaglianti sono accesi.

**Spia trazione** (10) – Compare "4WD", se questa è la trazione selezionata con l'apposito selettore. La modalità 2WD non viene visualizzata.



### NOTA

In veicoli con bloccaggio differenziale, quando viene attivato il bloccaggio differenziale dell'asse anteriore, sotto il simbolo "4WD" compare anche il testo "Lock".

**Tachimetro** (11) - Mostra la velocità approssimativa del veicolo in chilometri l'ora (km/h) o miglia l'ora (MPH).

Passaggio da indicazione in "km/h" a indicazione in "MPH" e viceversa:

1. Premere il tasto "M" (3) per selezionare la modalità "Tachimetro". Compare il simbolo (MPH/km/h).
2. Premere il tasto "S" (4) per cambiare l'indicazione.

**Spia di stato** – Un errore di sistema che deve essere eliminato viene visualizzato nell'indicazione del contachilometri del display-tachigrafo. Sono possibili le indicazioni di errore seguenti:

#### – VOLT

Se la tensione cala (< 9 V) o in presenza di sovratensione (> 16 V), il display-tachigrafo visualizza il termine "VOLT" lampeggiante. Quando la tensione torna a un valore normale, l'indicazione deve essere resettata manualmente. A tale scopo, portare la chiave di accensione in posizione OFF e poi di nuovo in posizione ON.

#### – EFI

Iniezione carburante elettronica. Se si verifica un errore nel sistema di iniezione, tutto l'intero indicatore del tachigrafo sul cruscotto si spegne per 30 secondi. In questo intervallo sono visualizzati lampeggianti soltanto l'indicazione di errore (DTC) e un grafico con il simbolo di una chiave meccanica. Dopo 30 secondi oltre all'indicazione di errore compaiono anche le indicazioni del tachigrafo. Dopo aver eliminato l'errore visualizzato, l'indicazione di errore scompare automaticamente.



## NOTA

Far eliminare un errore EFI il più presto possibile in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

### 4.16.2 Tachimetro (XR/Alterra)

Di seguito si descrivono i campi di visualizzazione e i tasti funzione del tachimetro.

**Indicazione di velocità/numero di giri/ora (1)** – Indica la velocità approssimativa del veicolo (km/h o MPH), il numero di giri del motore o l'ora, a seconda della funzione selezionata.

Cambio tra indicazione di velocità, di numero di giri e di ora:

1. Premere il tasto sinistro (6).

Cambio tra indicazione di unità imperiali e unità metriche:

1. Selezionare la funzione "Indicazione velocità".
2. Premere e tenere premuto il tasto sinistro (6). La visualizzazione cambia tra unità imperiali e unità metriche.

Regolazione dell'orologio:

1. Selezionare la funzione Orologio con il tasto sinistro (6).
2. Cambio tra visualizzazione 12 ore e visualizzazione 24 ore: Premere e tenere premuto il tasto centrale (4). Infine premere il tasto sinistro (6) o il tasto destro (5) finché non viene visualizzato il formato desiderato.
3. Regolazione della visualizzazione dell'ora: Premere di nuovo il tasto centrale (4). Infine premere il tasto sinistro (6) o il tasto destro (5) finché non viene visualizzata l'ora desiderata.

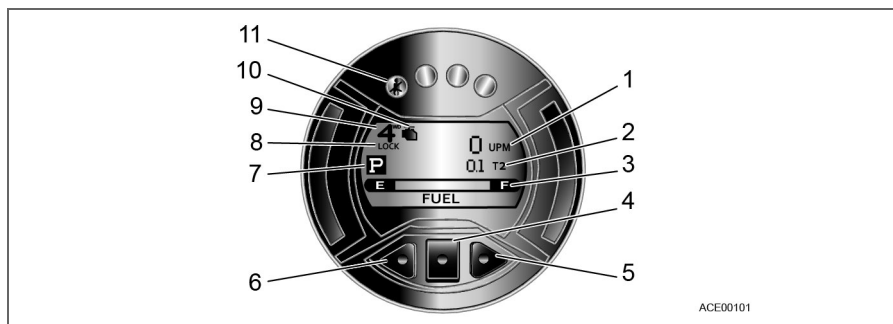


Fig. 22

4. Regolazione della visualizzazione dei minuti: Premere di nuovo il tasto centrale (4). Infine premere il tasto sinistro (6) o il tasto destro (5) finché non viene visualizzato il minuto desiderato.
5. Per ripristinare la funzione tachimetro normale: Premere di nuovo il tasto centrale (4).

**Indicatore di contaore di esercizio/contachilometri totale/contachilometri giornaliero/velocità/numero di giri/ora (2)** – A seconda della funzione selezionata, indica le ore di esercizio del motore, i chilometri totali percorsi con il veicolo, i chilometri di un tragitto parziale, la velocità, il numero di giri o l'ora.



### NOTA

Se una funzione è già visualizzata nel campo superiore (1), non può essere di nuovo visualizzata nel campo centrale (2).

Cambio di modalità di rappresentazione:

1. Premere e rilasciare il tasto centrale (4) finché non è visualizzata la modalità desiderata.



### NOTA

Il contaore di esercizio viene attivato dopo che il numero di giri del motore ha superato i 500 giri/min.



### NOTA

Non è possibile azzerare il contaore di esercizio e il contachilometri totali.

Azzeramento del contachilometri giornaliero:

1. Premere e rilasciare il tasto centrale (4) finché non è visualizzata la modalità "Contachilometri giornaliero".
2. Premere e tenere premuto il tasto centrale (4) finché compare il valore "0" del contachilometri giornaliero.

Regolazione dell'orologio:

1. Premere e rilasciare il tasto centrale (4) finché non è visualizzata la modalità "Orologio".
2. Premere e tenere premuto il tasto centrale (4).
3. Procedere come descritto in "Indicatore di velocità/numero giri/ora (1)".



**Indicatore di temperatura refrigerante/tensione batteria/livello serbatoio benzina (3)** – A seconda della funzione selezionata, indica la temperatura del refrigerante, la tensione della batteria, la temperatura dell'aria di alimentazione o il livello del serbatoio della benzina.

Cambio di modalità di rappresentazione:

1. Premere e rilasciare il tasto destro (5) finché non è visualizzata la modalità desiderata.

Visualizzare del valore attualmente valido per la modalità selezionata:

1. Premere e tenere premuto il tasto destro (5).



**ATTENZIONE**

Un esercizio continuato con temperatura del motore eccessiva causa danni al motore o un'usura precoce.

**Tasto centrale (4)** – Il tasto centrale permette di cambiare le modalità di visualizzazione nel campo centrale del display:

- Tachimetro
- Contagiri
- Orologio
- Contachilometri totali
- Contachilometri giornaliero (Trip 1)
- Contachilometri giornaliero (Trip 2)
- Contaore di esercizio

**Tasto destro (5)** – Il tasto destro permette di cambiare le modalità di visualizzazione nel campo inferiore del display:

- Temperatura refrigerante
- Temperatura aria di alimentazione
- Livello serbatoio benzina
- Contagiri

**Tasto sinistro (6)** – Il tasto sinistro permette di cambiare le modalità di visualizzazione nel campo superiore del display:

- Tachimetro
- Contagiri
- Orologio

**Indicazione marcia (7)** – Indica qual è la marcia inserita:

- R (retromarcia)
- N (folle)
- L (marcia per guida lenta)
- H (marcia per guida veloce)
- P (posizione stazionamento)

**Indicazione bloccaggio differenziale (8)** – L'indicazione "LOCK" compare quando è innestato il bloccaggio differenziale.

**Indicazione bloccaggio selezione trazione (9)** – L'indicazione "4WD" compare quando è innestato il bloccaggio differenziale o la trazione a quattro ruote.

**Indicazione errore EFI (10)** – Se si verifica un errore nell'iniezione elettronica del carburante, sul tachimetro-display compaiono un codice di errore e il simbolo di un motore. Dopo aver eliminato l'errore, l'indicazione di errore scompare automaticamente.



### NOTA

Far eliminare un errore EFI il più presto possibile in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

**Indicatore cintura di sicurezza (11)** – Il simbolo della cintura di sicurezza compare per circa 8 secondi dopo aver inserito l'accensione.

### 4.17 Specchietti retrovisori



### AVVERTENZA

Regolare gli specchietti retrovisori in modo che non riflettano fusti o rami.

Gli specchietti retrovisori possono essere regolati all'angolazione che permette la visuale desiderata, oppure (ad esempio in percorsi su terreni boschivi o cespugliosi) essere ripiegati.

#### **4.18 Meccanismo di sblocco del sedile**



##### **AVVERTENZA**

Prima di salire sul veicolo, controllare se il sedile è bloccato correttamente.

Il sedile è smontabile. Per smontarlo deve essere sbloccato.

Smontaggio del sedile:

1. Tirare in alto il meccanismo di sblocco del sedile (1).
2. Sollevare l'estremità posteriore del sedile e spingere il sedile indietro.

Montaggio del sedile:

1. Spingere in avanti la parte anteriore del sedile nei suoi supporti e contemporaneamente spingere in basso l'estremità inferiore del sedile. Il sedile si blocca automaticamente nella posizione di fermo.

#### **4.19 Morsetto per bandiera di sicurezza**

Sul portapacchi posteriore del veicolo è montato un morsetto per il fissaggio di una bandiera di sicurezza.

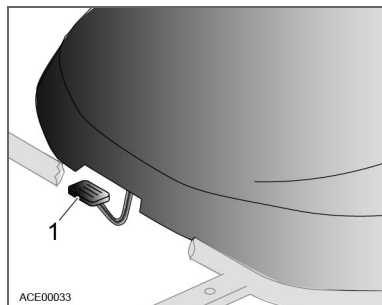


Fig. 23

### 5 Prima messa in funzione

#### 5.1 Indicazioni per la prima messa in funzione

- Accertarsi che i lavori di ispezione alla consegna siano stati eseguiti presso un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo del veicolo.
- Immettere il pin di registrazione (vedere il paragrafo 5.2).
- Prendere confidenza con gli elementi di comando.
- Attenersi alle avvertenze per la sicurezza.
- Acquisire familiarità con la guida e le manovre del veicolo su un terreno idoneo.
- Non intraprendere percorsi che non sono adatti alle proprie capacità.
- Tenere il manubrio con entrambe le mani durante la marcia.
- Tenere i piedi appoggiati sui poggipiedi durante la marcia.
- Rodare il motore (vedere il paragrafo 5.3).
- Rodare le pastiglie dei freni (vedere il paragrafo 5.4).

#### 5.2 Immissione del pin di registrazione (POSR)



##### NOTA

Il presente veicolo Arctic Cat dispone di un software che richiede l'immissione di un PIN (Personal Identification Number) a 6 cifre al momento della registrazione.

Non appena è conclusa la registrazione del veicolo (la check list del veicolo deve essere compilata online), il PIN a 6 cifre viene inviato per posta elettronica.

Alla consegna il display del tachigrafo visualizza uno dei codici seguenti: U1000 oppure U1001. Contemporaneamente tutte le funzioni di impostazione rimangono disattivate finché non viene immesso il pin di registrazione. Il codice può essere confermato premendo il tasto "S". Il codice scompare fino al successivo avviamento.

Nelle prime cinque ore di esercizio dalla messa in funzione, il veicolo funziona senza limitazioni e viene visualizzato il codice U1000. Dopo cinque ore di esercizio compare il codice U1001 e il numero di giri viene limitato a circa 4.500 giri al minuto.



##### NOTA

I tasti "M" e "S" possono essere disposti in modo diverso da come illustrato nella fig. 24.

Immissione del pin di 6 cifre:

1. premere e tenere premuti i tasti "M" (1) e "S" (2).
2. Ruotare la chiave di accensione in posizione ON.
3. Continuare a tenere premuti i tasti "M" (1) e "S" (2) finché sul display del tachigrafo compare "Pin".
4. Rilasciare il tasto "M".
5. Premere il tasto "M" (1) ripetutamente finché sul lato sinistro del display del tachigrafo compare la cifra 1.
6. Premere il tasto "S" (2) ripetutamente finché sul lato destro del display del tachigrafo compare la prima cifra del pin di registrazione.
7. Premere il tasto "M" (1). La cifra 2 viene visualizzata sul lato sinistro del display del tachigrafo.
8. Premere il tasto "S" (2) ripetutamente finché sul lato destro del display del tachigrafo compare la seconda cifra del pin di registrazione.
9. Ripetere i passaggi 7 e 8 finché risultano immesse tutte le 6 cifre del pin di registrazione.

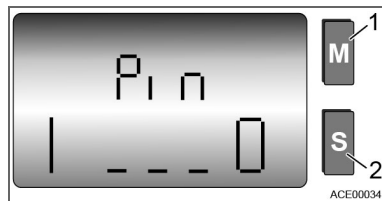


Fig. 24



**NOTA**

Sul display del tachigrafo sono sempre visualizzati soltanto un valore e la rispettiva posizione nel codice.

10. Una volta immesso l'ultimo valore, premere il tasto "M" (1). Viene visualizzato il pin immesso.
11. Controllare se tutte le cifre del pin di registrazione sono state immesse correttamente.
12. Ruotare la chiave di accensione in posizione OFF e attendere che il display del tachigrafo si spenga.
13. Ruotare la chiave di accensione in posizione ON e controllare che non sia più visualizzato il codice U1000 o U1001.



**NOTA**

Se è stato immesso un PIN errato uno dei codici (U1000 o U1001) sarà ancora visualizzato. In tal caso, ripetere la procedura di immissione del PIN.

### 5.3 Rodaggio del motore

Il motore necessita di una fase di rodaggio. L'utilizzo corretto del veicolo durante questa fase di rodaggio permette di ottenere la massima durata e la massima prestazione del motore.

Indicazioni per la fase di rodaggio:

- Durante le prime 10 ore di esercizio, guidare al massimo a metà acceleratore.
- Durante la fase di rodaggio variare il range di carico e il range del numero di giri.
- Durante la fase di rodaggio non trainare rimorchi.
- Dopo l'avvio, lasciar girare il motore al minimo per alcuni minuti, fino a raggiungere la temperatura di esercizio normale.
- Non lasciar girare al minimo il motore per più tempo del necessario.

### 5.4 Rodaggio delle pastiche dei freni



#### AVVERTENZA

Pastiche dei freni nuovi possono allungare notevolmente la distanza di frenata. Guidare con previdenza e frenare per tempo.

È necessario rodare le pastiche dei freni nuove per consentire loro di raggiungere la forza di attrito ottimale.



#### CAUTELA

Rodare i freni soltanto in un'area di dimensioni sufficienti per accelerare fino a 50 km/h e riuscire a frenare fino a fermare il veicolo in condizioni di sicurezza.

Rodaggio delle pastiche dei freni:

1. Accelerare a 50 km/h.
2. Frenare fino a 0-8 km/h.
3. Ripetere cinque volte questo processo.

## **6 Guida**



### **NOTA**

Attenersi alle norme nazionali della circolazione stradale.

### **6.1 Check list**



#### **CAUTELA**

Prima di iniziare la marcia, verificare le condizioni del veicolo e la sicurezza d'esercizio effettuando i controlli della check list seguente. Utilizzare il veicolo soltanto se in condizioni ottimali.

Prima di partire, effettuare i controlli seguenti:

- corretto funzionamento del pedale del freno, del freno a mano e del freno di stazionamento (vedere il paragrafo 7.5)
- livello del liquido freni sufficiente (vedere il paragrafo 7.5)
- corretto funzionamento delle marce (con motore in moto e freno tirato)
- nessun impedimento al movimento della leva acceleratore a mano
- vite di fermo dell'acceleratore a mano stretta
- funzionamento del selettore 2WD/4WD
- regolare funzionamento dell'impianto luci (abbaglianti, anabbaglianti, luci di posizione, indicatori di posizione, luce targa)
- funzionamento degli indicatori di stato e avvertenza nel tachimetro
- livello olio motore sufficiente (vedere il paragrafo 7.2)
- funzionamento e condizioni degli ammortizzatori e delle sospensioni ruote (libertà di movimento, perdite di liquido) (vedere il paragrafo 7.4)
- scorrevolezza del movimento dello sterzo
- spessore dei battistrada sufficiente e pressione di gonfiaggio pneumatici regolare (vedere il paragrafo 7.8)
- livello dei liquidi (liquido freni, liquido refrigerante, olio)

### **6.2 Salita/discesa**

Salita sul veicolo (conducente):

1. Afferrare la barra sinistra del manubrio da sinistra e tirare il freno a mano.
2. Posare il piede sinistro sul poggipiedi.
3. Afferrare la barra destra del manubrio.
4. Far passare la gamba destra sopra il sedile e posare il piede destro sul poggipiedi destro.
5. Sedersi in posizione comoda.

Lasciare sempre i piedi appoggiati sui poggipiedi.

Salita sul veicolo (passeggero, valido solo TRV):

1. Quando il conducente è salito: posare la mano sinistra sulla spalla del conducente.
2. Afferrare lo schienale con la mano destra.
3. Far passare la gamba destra sopra il sedile e posare il piede destro sul poggiatesta destro.
4. Sedersi in posizione comoda.
5. Tenersi con entrambe le mani sulle maniglie previste sul veicolo.

Lasciare sempre i piedi appoggiati sui poggiatesta.

Discesa:

1. Tirare il freno di stazionamento.
2. Alzarsi in piedi e far passare la gamba destra sopra il sedile sul lato sinistro.
3. Scendere verso il lato sinistro del veicolo.

### 6.3 Avviamento/spengimento del motore



#### AVVERTENZA

Provvedere sempre a una ventilazione sufficiente quando si aziona il motore in locali chiusi. Non avviare o lasciar girare il motore in un locale chiuso se non è disponibile un impianto di aspirazione idoneo.

#### 6.3.1 Avviamento del motore a benzina

1. Tirare il freno di stazionamento.
2. Innestare la marcia folle.



#### NOTA

È possibile avviare il motore anche con una marcia innestata, se all'avviamento è azionato anche il pedale del freno o il freno a mano.

3. Ruotare la chiave di accensione in posizione ON.
4. Premere il tasto del motorino di avviamento, senza accelerare.



#### CAUTELA

Non azionare il motorino di avviamento per più di otto secondi ad ogni tentativo di avviamento. Se è necessario ripetere più volte il processo di avviamento: attendere 15 secondi tra ogni processo, per consentire al motorino di avviamento di raffreddarsi.

5. Lasciar riscaldare il motore.



### 6.3.2 Avviamento del motore diesel

1. Tirare il freno di stazionamento.
2. Innestare la marcia folle.
3. Ruotare la chiave di accensione in posizione ON.
4. Attendere che si spenga la spia di preriscaldamento sul cruscotto.



#### NOTA

A temperature inferiori a -10 °C disinserire e reinserire l'accensione per far di nuovo riscaldare la candela. In questo modo si facilita l'avviamento a temperature basse.

5. Premere il tasto del motorino di avviamento, senza accelerare.
6. Se il motore non parte: portare la chiave di accensione in posizione OFF e ripetere il processo di avviamento dall'inizio.
7. Lasciar riscaldare il motore.

### 6.3.3 Spegnimento del motore

1. Ruotare la chiave di accensione in posizione OFF.

## 6.4 Frenata



#### AVVERTENZA

Frenate eccessive a velocità elevate causano il surriscaldamento del liquido dei freni e un'usura precoce delle pastiche dei freni. I freni possono così guastarsi in modo imprevisto.

1. Premere in basso il pedale del freno per azionare i freni delle ruote anteriori e di quelle posteriori.
2. Se i pneumatici si bloccano: rilasciare brevemente il freno e frenare di nuovo (frenata con brevi colpi di pedale).



#### ATTENZIONE

Non guidare con freno tirato. Anche una lieve pressione sul pedale del freno o sulla leva del freno, le pastiche sfregano sul disco del freno e il liquido dei freni può surriscaldarsi.

### 6.5 Parcheggio



#### NOTA

Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, per quanto possibile. Se non è possibile evitare il parcheggio su una pendenza: innestare un rapporto e bloccare le ruote con un oggetto idoneo.

1. Innestare la marcia folle.
2. Ruotare la chiave di accensione in posizione OFF.
3. Tirare il freno di stazionamento.

### 6.6 Manovre di guida

#### 6.6.1 Guida in curva

- Ridurre la velocità prima di affrontare una curva.
- Nella curva inclinarsi sul sedile verso il lato interno della curva.
- Appoggiare il peso sul poggiatesta rivolto verso il lato esterno della curva.
- Spostare il peso in direzione della sterzata.
- Se gli pneumatici perdono il contatto sul terreno: ridurre la velocità e piegarsi sul lato sul quale gli pneumatici perdono contatto con il terreno.
- Non curvare con un raggio troppo stretto.
- All'uscita della curva, aumentare gradualmente la velocità.



Fig. 25

### 6.6.2 Schivare ostacoli

- Rilasciare appena la leva dell'acceleratore all'avvicinarsi dell'ostacolo.
- Ruotare il manubrio.
- Non accelerare mentre si schiva l'ostacolo.
- Durante la sterzata piegarsi sul sedile verso il lato interno della curva.
- Appoggiare il peso sul poggiapiedi rivolto verso il lato esterno della curva.
- Spostare il peso in direzione della sterzata.
- Non frenare finché non è passata la situazione d'emergenza e il veicolo è sotto controllo.

### 6.6.3 Percorrenza di pendii

Guida in salita:

- Ridurre la marcia e accelerare prima della pendenza, quindi mantenere costante la velocità.
- Piegarsi il più possibile in avanti.
- Su pendii ripidi alzarsi e piegarsi in avanti.
- Se non è possibile percorrere fino in fondo un pendio: invertire e tornare indietro con cautela.
- Se il veicolo rimane fermo: eseguire un'inversione a tre tempi.

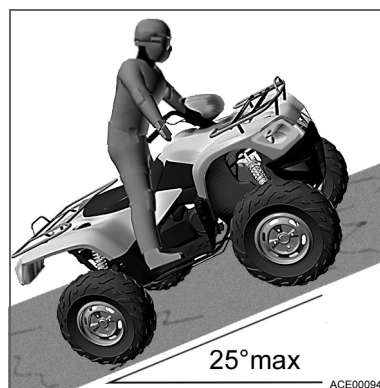


Fig. 26

Guida in discesa:

- Spingersi il più indietro possibile sul sedile.
- Innestare la marcia per guida lenta.
- Non guidare in folle in discesa.



#### **AVVERTENZA**

Frenare con cautela in discesa, per evitare di ribaltarsi.

- Frenare dolcemente e rilasciare appena la leva dell'acceleratore.



Fig. 27

### Attraversamento di pendii:

- Guidare lentamente e a velocità costante.
- Spostare il peso su lato monte del sedile.
- Appoggiare il peso sul poggiatesta lato monte.
- Sterzare come se il veicolo dovesse "entrare" nel monte.
- Se si ha l'impressione che il veicolo si ribalti: ruotare il manubrio verso la discesa del pendio. Se non è possibile: fermarsi e scendere dal lato monte.

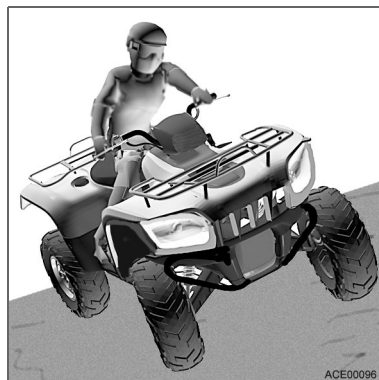


Fig. 28

### 6.6.4 Inversione in tre tempi



#### NOTA

Eseguire l'inversione in tre tempi, se il veicolo rimane fermo in modo imprevisto mentre si percorre una salita. Eseguire l'inversione in tre tempi prima che il veicolo inizi a scivolare indietro sul pendio.

1. Rimanere fermi, frenare e innestare la folle.
2. Spegnerne il motore.
3. Piegarsi in avanti.
4. Scendere dal veicolo dal lato monte.
5. Ruotare il manubrio completamente verso il monte.
6. Allentare appena il freno. Contemporaneamente stringere appena la leva del freno.
7. Lasciar scivolare indietro il veicolo così sterzato finché non curva leggermente verso la discesa del pendio.
8. Tirare di nuovo il freno.
9. Salire di nuovo sul veicolo dal lato monte. Spostare il peso del corpo lato monte.
10. Avviare il motore e seguire le istruzioni per la guida in discesa.

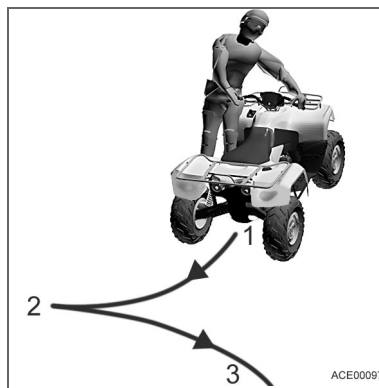


Fig. 29

### 6.6.5 Attraversamento di acque



#### **AVVERTENZA**

Il veicolo può attraversare acque profonde al massimo 15 cm. L'attraversamento di acque più profonde comporta il rischio di danneggiare il motore.



#### **ATTENZIONE**

Se sono state attraversate acque più profonde di quanto consentito, è necessario far controllare il veicolo in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.



#### **NOTA**

Danni al motore causati dalla penetrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia Arctic Cat.

- Evitare di attraversare fiumi con corrente forte. Poiché gli pneumatici sono soggetti a spinta ascensionale, il veicolo può improvvisamente galleggiare.
- Prima di attraversare un corso d'acqua, controllare profondità e corrente dell'acqua. Individuare inoltre eventuali macigni, tronchi e altri ostacoli nascosti.
- Controllare se è possibile uscire dal corso d'acqua anche dall'altro lato.
- Attraversare il corso d'acqua lentamente, evitando di formare onde.
- Se il veicolo rimane bloccato nel fango: liberare il veicolo scuotendolo ripetutamente in avanti e indietro.
- Dopo aver attraversato il corso d'acqua, frenare e controllare se i freni funzionano.

### 6.6.6 Sbandamento o scivolamento

Eseguire le manovre seguenti se il veicolo sbanda o scivola mentre si guida su sabbia, ghiaccio, fango o acqua:

- Ruotare il manubrio nella direzione di scivolamento.
- Non frenare finché il veicolo scivola.
- Spostare il peso in avanti.

Se il veicolo non risponde ai movimenti del manubrio:

- Ridurre la velocità.
- Spingersi in avanti sul sedile.
- Piegarsi nella direzione di rotazione del manubrio.
- Ruotare il manubrio.

### 6.6.7 Guida in clima freddo



#### **AVVERTENZA**

Non guidare su laghi o fiumi ghiacciati.



#### **AVVERTENZA**

Guidare lentamente e con particolare cautela su superfici coperte di neve o ghiaccio. Essere consapevoli del fatto che le condizioni del fondo possono cambiare rapidamente.

- Esercitarsi nella guida su terreni coperti di neve o ghiaccio prima di percorrere strade coperte di neve o ghiaccio.
- Effettuare delle prove per valutare la risposta del veicolo alle manovre di sterzata e frenata sul rispettivo fondo.
- Prima di guidare il veicolo, effettuare i controlli seguenti:
  - È possibile azionare tutte le leve di comando agevolmente e senza impedimenti?
  - Poggiapiedi, leva del cambio, pedale del freno e leva del freno sono privi di ghiaccio e neve?
  - Le ruote girano agevolmente e senza impedimenti? (A tale scopo, innestare la folle e spostare avanti e indietro il veicolo.)



#### **NOTA**

Se il veicolo non si muove, le pastiche dei freni potrebbero essere bloccate dal ghiaccio sui dischi dei freni.



#### **AVVERTENZA**

Non sbrinare freni ghiacciati versando acqua calda sulle pastiche o pinze dei freni.

Se i freni sono ghiacciati:

- Portare il veicolo in un luogo più caldo per far sbrinare i freni.



#### **NOTA**

Dopo lo sbrinamento, lasciare asciugare i freni.

## 6.7 Regolazione degli ammortizzatori



### NOTA

Gli ammortizzatori possono essere regolati su cinque differenti stadi, per adattare la sospensione alle diverse condizioni di carico e di terreno. Se la sospensione è troppo morbida o troppo rigida, può essere regolata come indicato nella tabella seguente.

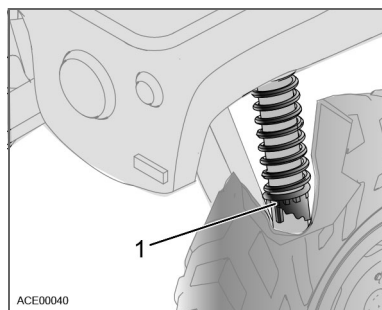


Fig. 30




Regolazione della sospensione:

1. Rimuovere sporcizia e depositi dalla boccola (1).
2. Scaricare l'ammortizzatore.
3. Ruotare la boccola (1) con un cacciavite della dotazione di attrezzi di bordo fino alla posizione desiderata (vedere la tabella seguente).



### AVVERTENZA

La sospensione deve essere regolata allo stesso livello su entrambi i lati di un asse.

Posizione	Forza elastica	Regolazione	Carico
1	Debole	Morbida	Leggero
2			
3			
4			
5	Più forte	Rigida	Pesante

### 6.8 Carico del veicolo



#### **AVVERTENZA**

Rispettare i limiti di portata indicati nel certificato di conformità del veicolo.

Per il carico, osservare i punti seguenti:

- Il carico non deve compromettere il comando del veicolo.
- Non deve essere ostruita la visuale del conducente.
- Distribuire il carico in modo uniforme davanti, dietro e sui lati.
- Bloccare il carico per evitare che scivoli.
- L'aumento del peso del veicolo fa allungare le distanze di frenata. Adattare la velocità al carico.

### 6.9 Guida con rimorchio



#### **AVVERTENZA**

Rispettare limiti indicati nel certificato di conformità del veicolo per la massa e il carico trainato.

Il veicolo è equipaggiato con un dispositivo di aggancio standard montato sul telaio.

Per l'uso del rimorchio, osservare i punti seguenti:

- Non sovraccaricare il rimorchio.
- Bloccare il carico per evitare che scivoli.
- L'aumento del peso del veicolo fa allungare le distanze di frenata. Adattare la velocità.
- Trasportare persone sul rimorchio solo se il rimorchio è omologato per tale tipo di trasporto.
- Evitare accelerazioni improvvise, manovre di sterzata veloci e frenate improvvise.



## 6.10 Smontaggio e montaggio del sellino posteriore (solo per TRV)

Smontaggio del sellino posteriore:

1. Tirare indietro le due impugnature (1).
2. Regolare l'altezza delle due impugnature (1).
3. Sollevare l'estremità posteriore del sedile.
4. Tirare appena indietro il sedile e sollevarlo dal telaio di sostegno.

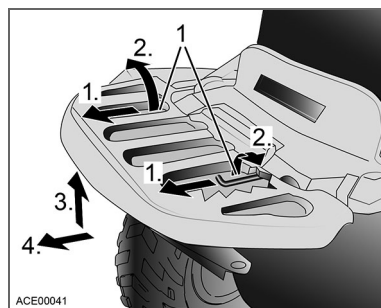


Fig. 31

Montaggio del sellino posteriore:

1. Infilare le due staffe di sostegno anteriori del sellino posteriore nel telaio di sostegno.
2. Spingere in basso la parte anteriore del sellino posteriore.
3. Spingere in avanti il sellino posteriore finché le sue linguette posteriori si innestano nella parte posteriore del telaio di sostegno.
4. Regolare la posizione orizzontale delle due impugnature (1).
5. Spingere in avanti fino all'arresto le impugnature (1).



### NOTA

Montaggio e smontaggio di rack e box si eseguono nello stesso modo.

## 6.11 Rifornimento



### AVVERTENZA

Il carburante è facilmente infiammabile. Fiamme sul serbatoio del carburante possono provocare incendio ed esplosione.

Non rifornire il veicolo vicino a fiamme libere o sigarette accese e spegnere sempre il motore prima di effettuare il rifornimento.

Evitare di versare il carburante, soprattutto su parti roventi del veicolo. Pulire immediatamente eventuali riversamenti di carburante.

Il carburante si espande per effetto del calore. Se il serbatoio è troppo pieno, il carburante può travasare. Osservare le indicazioni relative al serbatoio del carburante.

1. Spegner il veicolo.
2. Aprire il tappo del serbatoio.
3. Versare carburante della qualità indicata al massimo fino al bordo inferiore del bocchettone.

Benzina consigliata: benzina senza piombo a 95 ottani.

### 6.12 Trasporto del veicolo

Per il trasporto, osservare i punti seguenti:

- Trasportare il veicolo nella sua normale posizione di marcia (su tutte le quattro ruote).
- Tirare il freno di stazionamento e innestare una marcia.
- Proteggere tutti i componenti che saranno fissati con le cinghie in modo da non graffiarli. A tale scopo utilizzare, ad esempio, nastro adesivo o panni morbidi.
- Prestare attenzione che non restino inceppati componenti quali cavi o tubi dei freni.
- Utilizzare solo cinghie di fissaggio idonee conformi alle disposizioni di legge.
- Stringere in modo uniforme tutte le cinghie di fissaggio.

### 6.13 Misure dopo un incidente



#### AVVERTENZA

Se si riscontrano danni, non proseguire la guida. Portare il veicolo in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata e far riparare i danni.



#### NOTA

Se il veicolo raggiunge un'inclinazione di 60° - 70°, un sensore di inclinazione interrompe l'accensione e il funzionamento della pompa del carburante. Una volta raddrizzato il veicolo, l'accensione e la pompa del carburante vengono di nuovo inserite.

- Esaminare il veicolo per rilevare eventuali danni.
- Controllare se ci sono perdite di liquidi.
- Controllare la scorrevolezza dello sterzo.
- Controllare il funzionamento dei freni.

## **7 Manutenzione**

### **7.1 Indicazioni generali per la manutenzione**

- Rispettare le indicazioni per la manutenzione e gli intervalli di manutenzione del libretto d'uso e manutenzione.
- Far eseguire tutti gli interventi di manutenzione non descritti nel presente manuale da un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.
- Utilizzare soltanto fluidi omologati da Arctic Cat.
- Non guidare il veicolo se si riscontrano rumori insoliti, vibrazioni o difetti di funzionamento. Far controllare il veicolo in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

### **7.2 Controllo del livello dell'olio motore**



#### **NOTA**

Per controllare il livello dell'olio, fermare il veicolo su una superficie piana.

Controllare il livello dell'olio motore prima di ogni guida, come segue:

1. Smontare il sedile (vedere il paragrafo 4.18).
2. Rimuovere il rivestimento sinistro.
3. Svitare l'astina di livello (1) dal carter del motore e pulirla con un panno pulito.
4. Avvitare l'astina di livello (1) nel carter del motore.
5. Svitare l'astina di livello (1) dal carter del motore e controllare il livello dell'olio segnato sull'astina (1). Il livello dell'olio motore non deve superare il tratto zigzagato (2).



#### **ATTENZIONE**

Utilizzare soltanto oli motore sintetici di Arctic Cat.

6. Se il livello dell'olio motore è troppo basso: rabboccare olio motore. Osservare il livello massimo.
7. Avvitare l'astina di livello (1) nel carter del motore.
8. Rimontare il rivestimento sinistro.
9. Rimontare il sedile.

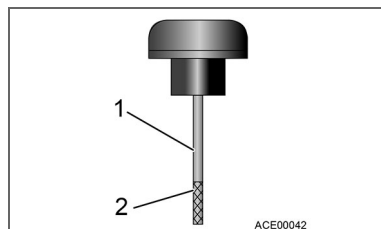


Fig. 32

### 7.3 Controllo del livello del liquido refrigerante



#### AVVERTENZA

Non controllare il livello del liquido refrigerante finché il motore è rovente o il sistema di raffreddamento è in pressione.

Controllare il livello del liquido refrigerante prima di ogni guida, come segue:

1. Svitare le due viti (1).
2. Rimuovere il coperchio (2).
3. Svitare il coperchio (3).
4. Controllare il livello del liquido refrigerante.

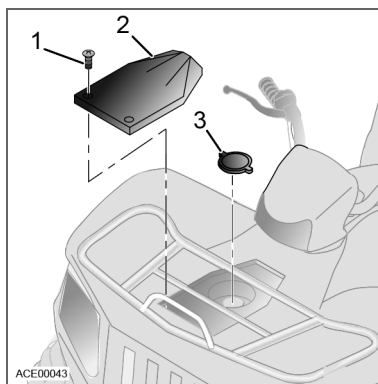


Fig. 33



#### NOTA

Il liquido refrigerante deve coprire le lamelle. Se il livello del liquido refrigerante è troppo basso, non guidare il veicolo e far rabboccare il liquido refrigerante in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

5. Avvitare il coperchio (3) nell'apertura.
6. Posizionare il coperchio (2) sul parafrangente anteriore e fissarlo con due viti (1).

### 7.4 Controllo delle condizioni degli ammortizzatori



#### NOTA

Se il veicolo viene utilizzato a temperature fredde ( $-23^{\circ}\text{C}$  o più fredde), da un ammortizzatore può defluire una piccola quantità di liquido. Se la quantità è minima, non è necessario sostituire l'ammortizzatore.

Effettuare ogni settimana i seguenti controlli su tutti gli ammortizzatori:

- perdita eccessiva di liquido
- spaccature o rotture nell'alloggiamento
- barra dell'ammortizzatore piegata

Se viene riscontrato un difetto, far sostituire l'ammortizzatore in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

## **7.5 Controllo del sistema frenante**

### **7.5.1 Controllo del livello del liquido dei freni**



#### **AVVERTENZA**

Se l'indicatore è bianco o ambrato, far rabboccare il liquido dei freni in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

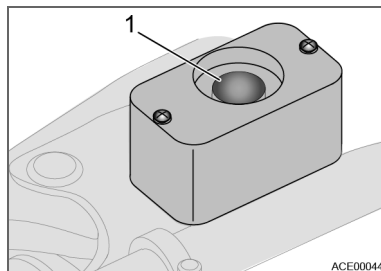


Fig. 34

Prima di ogni guida, controllare il livello del liquido dei freni dal vetrino di ispezione (1).

L'indicatore nel vetrino di ispezione può assumere le colorazioni seguenti:

- scuro (il serbatoio è pieno)
- ambrato (il serbatoio è mezzo pieno)
- bianco (il serbatoio è vuoto)

### **7.5.2 Controllo del freno di stazionamento**

Controllare il freno di stazionamento prima di ogni guida, come segue:

1. Tirare il freno di stazionamento (vedere il paragrafo 4.7).
2. Controllare se si riesce a spostare il veicolo.



#### **NOTA**

Il freno di stazionamento deve bloccare le ruote. Se si riesce a spostare il veicolo, far riparare i freni in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

### **7.5.3 Controllo del bloccaggio della leva del freno**

Controllare il bloccaggio della leva del freno prima di ogni guida, come segue:

1. Tirare e bloccare il freno a mano (vedere il paragrafo 4.6).
2. Controllare se si riesce a spostare il veicolo.



#### **NOTA**

Il freno a mano deve bloccare le ruote. Se si riesce a spostare il veicolo, far riparare i freni in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

### 7.6 Controllo delle condizioni delle coperture protettive di gomma

Effettuare ogni settimana i controlli seguenti su tutte le coperture protettive di gomma degli snodi sferici, delle barre di scartamento e degli assi motore:

- presenza
- usura
- spaccature
- perforazione



#### NOTA

Se vengono riscontrati difetti, far sostituire la copertura protettiva di gomma interessata in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

### 7.7 Batteria

La batteria è montata sotto il sedile.

Per garantire prestazioni ottimali e una durata il più lunga possibile, dopo la messa in funzione pulire regolarmente e ricaricare la batteria.

Le cause di una scarica della batteria possono essere:

- temperature ambiente variabili
- fabbisogno di corrente di riposo
- collegamenti corrosi
- autoscarica
- frequenti start/stop
- brevi tempi di avviamento del motore
- frequente utilizzo del verricello del paraneve
- utilizzo prolungato a numero di giri basso
- utilizzo di accessori che consumano molta corrente

Per la pulizia e la cura di batterie sigillate si raccomanda di procedere come spiegato di seguito.



#### ATTENZIONE

Osservare tutte le avvertenze fornite per la batteria e il caricabatteria.



#### NOTA

Arctic Cat raccomanda di utilizzare caricabatteria CTEK per la carica di mantenimento o la ricarica di batterie.

## 7.7.1 Carica di mantenimento



### ATTENZIONE

Se si utilizza un caricabatteria senza mantenimento della carica a impulsi, una volta raggiunta la capacità di carica massima la batteria può subire dei danni da sovraccarica.



### NOTA

La carica di mantenimento è necessaria per tutte le batterie che non vengono utilizzate per più di 2 settimane o che sono scariche.

Eseguire la carica di mantenimento nel modo seguente:

1. Posizionare il caricabatteria e la batteria in un locale ben ventilato. Non collegare ancora il caricabatteria a una presa di corrente.
2. Collegare la spina di carica del caricabatteria alla presa di carica sulla colonna dello sterzo.
3. Collegare la spina di rete del caricabatteria a una presa di rete.

In caso di utilizzo del caricabatteria CTEK MXS 3600:

4. Premere il tasto "MODE" (1) finché si accende il simbolo della carica di mantenimento (5). Si deve accendere anche l'indicatore di carica (2). Ha inizio il processo di carica.



### NOTA

Il caricabatteria CTEK XS 800 non ha tasti.



### NOTA

Il caricabatteria carica la batteria fino al 95% della sua capacità di carica. Quindi si accende l'indicatore della carica di mantenimento (3) e il caricabatteria inizia automaticamente la funzione di mantenimento della carica. Se la tensione della batteria scende al di sotto di 12,9 Vcc, il caricabatteria ricomincia il processo di carica.

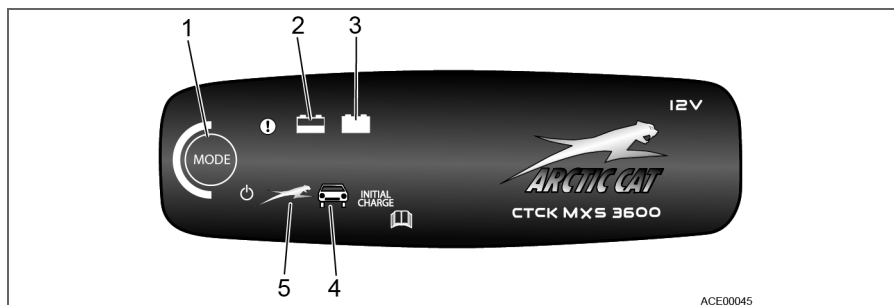


Fig. 35

### 7.7.2 Ricarica

Caricare la batteria come spiegato di seguito:

1. Posizionare il caricabatteria e la batteria in un locale ben ventilato. Non collegare ancora il caricabatteria a una presa di corrente.
2. Collegare la spina di carica del caricabatteria alla presa di carica sulla colonna dello sterzo.
3. Collegare la spina di rete del caricabatteria a una presa di rete.

In caso di utilizzo del caricabatteria CTEK MXS 3600:

4. Premere il tasto "MODE" (1) finché si accende il simbolo di carica (4). Si deve accendere anche l'indicatore di carica (2). Ha inizio il processo di carica.



#### NOTA

Il caricabatteria carica la batteria fino al 95 % della sua capacità di carica. Si accende poi l'indicatore della carica di mantenimento (3).

Dopo che si è acceso l'indicatore della carica di mantenimento (3), caricare la batteria per almeno un'altra ora.

Se durante il processo di carica la batteria si surriscalda al punto da non poterla più toccare, interrompere il processo di carica e far raffreddare la batteria. Una volta raffreddata, riprendere il processo di carica.

Una volta caricata la batteria, scollegare il caricabatteria prima dal veicolo e poi dalla presa di rete.



#### NOTA

Se la batteria dopo il processo di carica non raggiunge la piena potenza, farla controllare in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

### 7.7.3 Avviamento di emergenza



#### AVVERTENZA

Una manipolazione o un collegamento irregolare di una batteria può causare lesioni gravi, tra cui ustioni, bruciature elettriche o accecamento a causa di un'esplosione. Togliere anelli e orologio quando si lavora su una batteria.



#### NOTA

Non eseguire l'avviamento di emergenza di un veicolo con batteria difettosa.



In caso di emergenza può essere necessario avviare il veicolo mediante la batteria di un veicolo di soccorso. Per l'avviamento di emergenza procedere nel modo seguente:

1. Rimuovere la copertura della batteria e le coperture dei poli.

**AVVERTENZA**

Batterie non ermetiche o rigonfiate sono sintomo di congelamento o di cortocircuito delle batterie stesse. Se si riscontrano tali danni su una batteria, non tentare di avviare il veicolo con un veicolo di soccorso, né di caricare la batteria. Pericolo di esplosione.

2. Verificare se la batteria mostra i difetti seguenti:

- segni di perdita di elettrolita
- poli allentati
- scatola rigonfiata

**CAUTELA**

Se la tensione di bordo e/o la polarità della massa non corrispondono esattamente, si possono produrre gravi danni elettrici.

3. Controllare se il veicolo ricevente ha la tessa tensione di bordo e la stessa polarità di massa del veicolo di soccorso. La tensione di bordo del veicolo di soccorso deve essere 12 Vcc, mentre la massa dell'impianto elettrico deve essere negativa.
4. Avvicinare il veicolo di soccorso al veicolo ricevente quanto necessario per consentire ai cavi di soccorso di collegare tra loro le batterie.
5. Innestare la marcia folle.
6. Tirare il freno di stazionamento.
7. Spegnerne gli accessori elettrici.
8. Ruotare la chiave di accensione in posizione OFF.

**NOTA**

Accertarsi che tutti gli interruttori del veicolo ricevente siano spenti.

**ATTENZIONE**

Se gli accessori elettrici non vengono scollegati dalla rete di bordo, durante l'avviamento di emergenza si possono provocare danni al sistema dovuti ai picchi di tensione.

9. Scollegare dalla rete di bordo di entrambi i veicoli tutti i dispositivi esterni, quali cellulari, sistemi di navigazione e radio.



### NOTA

Alcuni cavi di avviamento d'emergenza non si distinguono per il colore. In questo caso sono i morsetti, ovvero le estremità dei cavi ad essere differenziati dai colori rosso e nero.



### AVVERTENZA

Pericolo di esplosione. Non collegare i due poli della batteria alla batteria da soccorrere.

10. Collegare un morsetto del cavo di avviamento d'emergenza rosso al polo positivo della batteria ricevente. Verificare che il secondo morsetto del cavo di avviamento d'emergenza rosso non tocchi alcuna parte metallica.
11. Collegare il secondo morsetto del cavo di avviamento d'emergenza rosso al polo positivo della batteria di soccorso.
12. Collegare un morsetto del cavo di avviamento d'emergenza nero al polo negativo della batteria di soccorso.
13. Collegare il secondo morsetto del cavo di avviamento d'emergenza nero a una superficie metallica non verniciata del motore o sul telaio del veicolo ricevente. Verificare che questo morsetto sia fissato lontano dalla batteria ricevente e da tutti i componenti del sistema carburante.
14. Avviare il veicolo di soccorso e farlo girare per qualche minuto.
15. Avviare il veicolo ricevente e farlo girare per qualche minuto prima di rimuovere i cavi di avviamento d'emergenza.
16. Rimuovere i cavi di avviamento d'emergenza seguendo la procedura inversa. Evitare che si creino cortocircuiti a causa del contatto dei morsetti con metallo scoperto.



### NOTA

Prima di rimettere nuovamente in funzione il veicolo, far controllare la batteria e l'impianto elettrico in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

## 7.8 Pneumatici

### 7.8.1 Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici



### NOTA

Una pressione di gonfiaggio insufficiente causa un'usura precoce e il surriscaldamento dello pneumatico.

Una pressione di gonfiaggio corretta assicura il comfort di guida ottimale e la durata massima dello pneumatico.

Prima di partire, controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici (ad es. il manometro per pneumatici della dotazione di attrezzi di bordo):

1. Svitare il cappuccio parapolvere dalla valvola.
2. Controllare la pressione di gonfiaggio dello pneumatico (con pneumatico freddo) (vedere la tabella seguente).
3. Se la pressione di gonfiaggio dello pneumatico non corrisponde al valore indicato, correggerla.
4. Avvitare il cappuccio parapolvere alla valvola.



## NOTA

La pressione degli pneumatici può variare a seconda delle rispettive omologazioni e dei rispettivi utilizzi.

Veicolo		DVX 300	XC 450	400	450	550	TRV 550	XR 550
Pressione aria fuori strada (bar)	(anteriori)	0,28	0,39	0,28	0,28	0,34	0,48	0,35
	(posteriori)	0,25	0,39	0,28	0,28	0,34	0,48	0,35
Pressione aria omologata (bar)	(anteriori)	0,28	0,3	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1
	(posteriori)	0,25	0,3	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1
T3S/C	(anteriori)	-	-	-	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1
	(posteriori)	-	-	-	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1

Veicolo		700	TRV 700	700 TBX	700 Diesel	1000	TRV 1000	XR 700
Pressione aria fuori strada (bar)	(anteriori)	0,34	0,48	0,48	0,48	0,34	0,48	0,35
	(posteriori)	0,34	0,48	0,48	0,48	0,34	0,48	0,35
Pressione aria omologata (bar)	(anteriori)	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1
	(posteriori)	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1
T3S/C	(anteriori)	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1
	(posteriori)	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1	0,8-1

### 7.8.2 Controllo delle condizioni degli pneumatici



#### AVVERTENZA

Montare soltanto gli pneumatici indicati nel certificato di conformità. Pneumatici diversi possono compromettere il comportamento durante la marcia. Tipo, stato e pressione di gonfiaggio degli pneumatici influiscono sul comportamento del veicolo durante la marcia.

Sull'asse anteriore e su quello posteriore è consentito montare soltanto pneumatici con stesso disegno del battistrada.

Pneumatici usurati influiscono negativamente sul comportamento durante la marcia, in particolare su fondo bagnato.

Controllo delle condizioni degli pneumatici prima di partire:

- Controllare se sugli pneumatici sono presenti tagli, corpi estranei incastrati e altri danni. Se vengono riscontrati danni, far sostituire lo pneumatico interessato in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.



#### NOTA

Rispettare lo spessore minimo del battistrada prescritta per legge.

- Controllare lo spessore del battistrada. Spessore battistrada minimo  $\geq 5$  mm. Se lo spessore minimo del battistrada non è rispettato, far sostituire lo pneumatico interessato in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

### 7.9 Luci



#### NOTA

Residui di grasso epidermico sul bulbo di vetro riducono la durata di una lampadina a incandescenza. Se il bulbo di vetro è stato toccato, prima di montarlo occorre pulirlo con un panno asciutto.

Il wattaggio nominale di ogni lampadina a incandescenza è indicato nella tabella seguente. Quando si sostituiscono le lampadine a incandescenza, utilizzare lampadine di uguale wattaggio.



#### NOTA

Il wattaggio delle luci può variare in funzione delle rispettive omologazioni.

Fari anteriori	12 V/35 W/35 W
Luce di coda/Luce del freno	12 V/5 W/21 W
Luce targa	12 V/5 W
Indicatori di direzione anteriori	12 V/10 W
Indicatori di direzione posteriori	12 V/5 W
Luci di posizione	12 V/5 W

**NOTA**

Se in una lampada è montato un corpo illuminante LED e questo corpo illuminante è difettoso, occorre sostituire tutta la lampada.

**7.9.1 Sostituzione della lampadina di un faro**

Effettuare la sostituzione della lampadina di un faro come descritto di seguito:

1. Sfilare la spina dal portalampada della lampadina a incandescenza.
2. Sfilare la protezione di gomma dal corpo lampada.
3. Rimuovere le graffe del corpo lampada.
4. Sostituire la lampadina a incandescenza difettosa.
5. Bloccare la lampadina a incandescenza con le graffe nel corpo lampada.
6. Spingere la protezione di gomma sul corpo lampada.
7. Infilare la spina nel portalampada.

**7.9.2 Sostituzione della luce della targa**

Sostituire la luce della targa come descritto di seguito:

1. Svitare le due viti e rimuovere il vetro di copertura della lampadina.
2. Sfilare la lampadina a incandescenza difettosa dal portalampada.
3. Infilare la nuova lampadina a incandescenza nel portalampada.
4. Posizionare il vetro di copertura e avvitare con le due viti.

### 7.9.3 Sostituzione di una lampadina degli indicatori di direzione posteriori, dei fari posteriori o delle luci del freno



#### NOTA

La lampadina degli indicatori di direzione posteriori, quella dei fari posteriori e quella delle luci del freno si sostituiscono nello stesso modo. Qui si descrive la procedura per la lampadina degli indicatori di direzione posteriori.

Sostituire la lampadina di un indicatore di direzione come descritto di seguito:

1. Ruotare il portalampada in senso antiorario fino all'arresto ed estrarlo dall'alloggiamento.
2. Premere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario fino all'arresto e sfilarla.
3. Premere leggermente la nuova lampadina nel portalampada e ruotarla in senso orario fino all'arresto.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento e ruotarlo in senso orario fino all'arresto.

### 7.9.4 Sostituzione di una lampadina degli indicatori di direzione anteriori o delle luci di posizioni



#### NOTA

La lampadina degli indicatori di direzione anteriori e quella delle luci di posizione si sostituiscono nello stesso modo. Qui si descrive la procedura per la lampadina degli indicatori di direzione anteriori.

Sostituire la lampadina di un indicatore di direzione come descritto di seguito:

1. Ruotare il portalampada in senso antiorario fino all'arresto ed estrarlo dall'alloggiamento.
2. Sfilare la lampadina a incandescenza difettosa dal portalampada.
3. Infilare la nuova lampadina a incandescenza nel portalampada.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento e ruotarlo in senso orario fino all'arresto.

## **7.10 Sostituzione di fusibili**



### **ATTENZIONE**

Sostituire fusibili difettosi con fusibili dello stesso tipo e della stessa intensità. Utilizzare soltanto fusibili con l'ampereaggio prescritto.

Non bypassare o riparare fusibili.

Se un fusibile nuovo si brucia dopo breve tempo, far controllare immediatamente il veicolo in un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.



### **NOTA**

In tutti i modelli, tranne che negli XR/Alterra, i fusibili si trovano in una cassetta portafusibili sotto il sedile. Nei modelli XR/Alterra i fusibili si trovano in una cassetta portafusibili nel rivestimento del serbatoio. Quando si verifica un difetto elettrico, controllare per prima cosa i fusibili.

Sostituire i fusibili come descritto di seguito:

1. Spegnerne tutte le utenze elettriche.
2. Smontare il sedile (vedere il paragrafo 4.18).
3. Premere le linguette di bloccaggio sui due lati della copertura del fusibile e rimuovere quest'ultima.



### **NOTA**

Un fusibile difettoso si riconosce dalla rottura (interruzione) del filo fusibile.

4. Rimuovere il fusibile difettoso.
5. Inserire il fusibile di ricambio con amperaggio corretto.
6. Controllare il funzionamento dell'utenza elettrica interessata.
7. Posizionare la copertura del fusibile e premerla verso il basso fino a farla incastrare.
8. Montare il sedile (vedere il paragrafo 4.18).

### 8 Cura

#### 8.1 Pulizia del veicolo



##### **ATTENZIONE**

Non utilizzare pulitori ad alta pressione per pulire il veicolo.



##### **ATTENZIONE**

Sporco ostinato sul radiatore deve essere rimosso da un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.



##### **NOTA**

Pulire regolarmente il veicolo. In questo modo resteranno inalterati il valore e l'estetica del veicolo. Evitare l'irradiazione diretta dei raggi solari sul veicolo durante le operazioni di pulizia.

Pulire il veicolo come descritto di seguito:

1. Chiudere la marmitta per impedire la penetrazione di acqua.
2. Rimuovere lo sporco grossolano con un getto d'acqua debole.
3. Spruzzare un detergente da commercio sui punti più sporchi, quindi lavare con acqua pulita.
4. Dopo la pulizia, lasciare asciugare il veicolo.



##### **AVVERTENZA**

I freni bagnati riducono l'effetto frenante.

Azionare delicatamente i freni bagnati per farli asciugare.

5. Dopo la pulizia percorrere un breve tratto per far raggiungere al motore la temperatura d'esercizio.



##### **NOTA**

Il calore fa evaporare l'acqua anche dai punti inaccessibili del motore e dell'impianto frenante.

6. Trattare parti metalliche scoperte (tranne: dischi dei freni e marmitta) con anticorrosivo.
7. Trattare tutte le parti di plastica con detergente e curativo delicati.



## **8.2 Rimessaggio del veicolo**



### **ATTENZIONE**

Prima di rimessare il veicolo per un periodo prolungato, far eseguire una regolare manutenzione presso un'officina specializzata Arctic Cat autorizzata.

Rimessare il veicolo come descritto di seguito:

1. Pulire il veicolo (vedere il paragrafo 8.1).
2. Smontare la batteria.
3. Caricare la batteria (vedere il paragrafo 7.7.1).
4. Svuotare il carburante dal serbatoio in un contenitore idoneo, ad es. una tanica di riserva.
5. Chiudere la marmitta con un panno pulito.
6. Trattare le parti metalliche scoperte, ad es. aste dei pistoni degli ammortizzatori (tranne: dischi dei freni e marmitta) con olio conservante.
7. Parcheggiare il veicolo in un locale chiuso, asciutto e pianeggiante.



### **NOTA**

Se durante il rimessaggio il veicolo viene coperto, non utilizzare materiali non traspiranti.

## **8.3 Messa in funzione del veicolo**

Mettere in funzione il veicolo come spiegato di seguito:

1. Rimuovere il conservante.
2. Rimuovere il panno dalla marmitta.



### **ATTENZIONE**

Prima di montare la batteria, ruotare la chiave di accensione in posizione OFF.

3. Montare la batteria pronta.
4. Rifornire carburante (vedere il paragrafo 6.11).
5. Eseguire i controlli prima della guida (vedere il paragrafo 6.1).

## 9 Specifiche tecniche



### NOTA

A seconda dell'omologazione, dotazione e dell'anno del modello, le specifiche tecniche possono differire dalle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Richiedere i dati aggiornati al costruttore o rilevarli dai documenti di omologazione.

Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		DVX 300	XC 450	400 2x4	400 4x4
Cilindrata	cc	270	443	366	366
Tipo motore	Cilindri/Valvole/ Iniezione	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato a olio e aria	A quattro tempi/ raffreddato a olio e aria
Tachimetro	Digitale/analogico	Analogico	Digitale	Digitale	Digitale
Contachilometri	Digitale/analogico	Analogico	Digitale	Digitale	Digitale
Volume serbatoio	gal/l	3,3/12,5	4,3/16,3	4,3/16,3	4,3/16,3
Cambio/ selezione marce	Automatic CVT/ con EBS, Hi/Lo Range, Reverse/ neutral, forward, reverse (a seconda del veicolo)	Automatic CVT con posizione marcia avanti e retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo e posizione retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo e posizione retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo e posizione retromarcia
Tipo di trazione	2/4 WD, Elec. Front Diff. Lock	2 WD	2/4 WD elettr.	2 WD	2/4 WD elettr.
Freni anteriori	Ildr. a disco/ bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Freni posteriori	Ildr. a disco/ bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Sospensioni asse anteriore	A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospen- sione asse anteriore	poll./cm	6,1/15,5	7/17,8	7/17,8	7/17,8
Sospensione asse posteriore	A-Arm/ 5-Link Trailing Arm	Braccio oscillante	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospensione asse posteriore	poll./cm	6,5/16,5	7/17,8	7/17,8	7/17,8

Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		DVX 300	XC 450	400 2x4	400 4x4
Misura pneumatici anteriori		21X7R10	23X8R12	24X8R12	25X8R12
Misura pneumatici posteriori		20X11R9	23X10R12	24X10R12	25X10R12
Lunghezza totale	poll./cm	67,7/172	73,3/186,2	86/211,6	86/211,6
Larghezza totale	poll./cm	44,7/113,5	47,5/120,6	42,9/113	42,9/113
Altezza totale	poll./cm	44,7/113,5	46,8/118,9	46,9/116	46,9/116
Passo ruote	poll./cm	46,4/117,9	48/121,9	47,9/121,7	47,9/121,7
Carico max - rack ant.	lb./kg	n.a.	n.a.	75/34	75/34
Carico max - rack/box post.	lb./kg	n.a.	n.a.	150/68,1	150/68,1
Capacità olio differenziale	ml/onc.lq.	n.a.	275/9,3	275/9,3	275/9,3
Capacità liquido refrigerante	l/U.S. qt	1,4/1,5	1,8/1,9		
Capacità olio asse post.	ml/onc.lq.	n.a.	250/8,5	250/8,5	250/8,5
Benzina (consigliata)	UE senza piombo, .... ottani	95 ottani	95 ottani	95 ottani	95 ottani
Olio motore (consigliato)		Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic
Olio differenziale/ asse post.		n.a.	SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid

## 9 Specifiche tecniche



Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		450	550i	550 TRV	700i
Cilindrata	cc	443	545	545	695
Tipo motore	Cilindri/valvole/ iniezione	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua
Tachimetro	Digitale/analogico	Digitale	Digitale	Digitale	Digitale
Contachilometri	Digitale/analogico	Digitale	Digitale	Digitale	Digitale
Volume serbatoio	gal/l	4,3/16,3	5,7/21,6	5,3/20,1	5,7/21,6
Cambio/ selezione marce	Automatic CVT/con EBS, Hi/Lo Range, Reverse/neutral, forward, reverse (a seconda del veicolo)	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia
Tipo di trazione	2/4 WD, Elec. Front Diff. Lock	2/4 WD elettr.	2/4 WD, bloccaggio differenziale anteriore elettr.	2/4 WD, bloccaggio differenziale anteriore elettr.	2/4 WD, bloccaggio differenziale anteriore elettr.
Freni anteriori	Ildr. a disco/bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Freni posteriori	Ildr. a disco/bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Sospensioni asse anteriore	A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospensione asse anteriore	poll./cm	7/17,8	10/25,4	10/25,4	10/25,4
Sospensione asse posteriore	A-Arm/ 5-Link Trailing Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospensione asse posteriore	poll./cm	7/17,8	10/25,4	10/25,4	10/25,4
Misura pneumatici anteriori		25X8R12	25X8R12	25X8R12	25X8R12
Misura pneumatici posteriori		25X10R12	25X10R12	25X10R12	25X10R12
Lunghezza totale	poll./cm	83,3/211,6	84,8/215,4	98,6/250,4	84,8/215,4
Larghezza totale	poll./cm	44,5/113	47,5/120,6	47,5/120,6	47,5/120,6

Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		450	550i	550 TRV	700i
Altezza totale	poll./cm	46/116,8	48/121,9	50,3/127,8	48/121,9
Passo ruote	poll./cm	48/121,9	50/127	58/147,3	50/127
Carico max - rack ant.	lb./kg	75/34	100/45,4	100/45,4	100/45,4
Carico max - rack/box post.	lb./kg	150/68,1	200/90,8	50/22,7	200/90,8
Capacità olio differenziale	ml/onc.lq.	275/9,3	275/9,3	275/9,3	275/9,3
Capacità liquido refrigerante	l/U.S. qt	2,9/3	2,9/3	2,9/3	2,9/3
Capacità olio asse post.	ml/onc.lq.	250/8,5	250/8,5	250/8,5	250/8,5
Benzina (consigliato)	UE senza piombo, .... ottani	95 ottani	95 ottani	95 ottani	95 ottani
Olio motore (consigliato)		Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic
Olio differenziale/ asse post.		SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid

## 9 Specifiche tecniche



Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		700 TRV	XR 550	XR 700	700 TBX
Cilindrata	cc	695	545	695	695
Tipo motore	Cilindri/valvole/ iniezione	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua	A quattro tempi/ raffreddato ad acqua
Tachimetro	Digitale/analogico	Digitale	Digitale	Digitale	Digitale
Contachilometri	Digitale/analogico	Digitale	Digitale	Digitale	Digitale
Volume serbatoio	gal/l	5,3/20,1	6/22,7	6/22,7	5,8/22
Cambio/ selezione marce	Automatic CVT/con EBS, Hi/Lo Range, Reverse/neutral, forward, reverse (a seconda del veicolo)	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia, folle, P	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia, folle, P	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo, retromarcia
Tipo di trazione	2/4 WD, Elec. Front Diff. Lock	2/4 WD, bloccaggio differenziale anteriore elettr.	2/4 WD, bloccaggio differenziale anteriore elettr.	2/4 WD, bloccaggio differenziale anteriore elettr.	2/4 WD, bloccaggio differenziale anteriore elettr.
Freni anteriori	Ildr. a disco/bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Freni posteriori	Ildr. a disco/bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Sospensioni asse anteriore	A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospensione asse anteriore	poll./cm	10/25,4	10/25,4	10/25,4	10/25,4
Sospensione asse posteriore	A-Arm/ 5-Link Trailing Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospensione asse posteriore	poll./cm	10/25,4	10/25,4	10/25,4	10/25,4
Misura pneumatici anteriori		25X8R12	25X8R12	25X8R12	25X8R12
Misura pneumatici posteriori		25X10R12	25X10R12	25X10R12	25X10R12
Lunghezza totale	poll./cm	98,6/250,4	83,4/211,8	83,4/211,8	98/248,9
Larghezza totale	poll./cm	47,5/120,6	48,5/123	48,5/123	47,5/120,6

Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		700 TRV	XR 550	XR 700	700 TBX
Altezza totale	poll./cm	50,3/127,8	49,5/125,7	49,5/125,7	48/121,9
Passo ruote	poll./cm	58/147,3	52/132,1	52/132,1	58/147,3
Carico max - rack ant.	lb./kg	100/45,4	100/45,4	100/45,4	100/45,4
Carico max - rack/box post.	lb./kg	50/22,7	200/90,7	200/90,7	300/136
Capacità olio differenziale	ml/onc.lq.	275/9,3	275/9,3	275/9,3	275/9,3
Capacità liquido refrigerante	l/U.S. qt	2,9/3	2,9/3	2,9/3	2,9/3
Capacità olio asse post.	ml/onc.lq.	250/8,5	250/8,5	250/8,5	250/8,5
Benzina (consigliato)	UE senza piombo, .... ottani	95 ottani	95 ottani	95 ottani	95 ottani
Olio motore (consigliato)		Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic
Olio differenziale/ asse post.		SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid

## 9 Specifiche tecniche



Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		700 Diesel	1000i	1000 TRV
Cilindrata	cc	686	951	951
Tipo motore	Cilindri/valvole/ iniezione	Quattro tempi diesel/ raffreddato ad acqua	Motore a V a due cilindri/ raffreddato ad acqua	Motore a V a due cilindri/ raffreddato ad acqua
Tachimetro	Digitale/analogico	Digitale	Digitale	Digitale
Contachilometri	Digitale/analogico	Digitale	Digitale	Digitale
Volume serbatoio	gal/l	5,3/20,1	5,7/21,6	5,3/20,1
Cambio/ selezione marce	Automatic CVT/con EBS, Hi/Lo Range, Reverse/neutral, forward, reverse (a seconda del veicolo)	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo e retromarcia	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo	Automatic CVT con EBS, Hi/Lo e retromarcia
Tipo di trazione	2/4 WD, bloccaggio diff. anteriore elettr.	2/4 WD, bloccag- gio differenziale anteriore elettr.	2/4 WD, bloccag- gio differenziale anteriore elettr.	2/4 WD, bloccag- gio differenziale anteriore elettr.
Freni anteriori	Ildr. a disco/bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Freni posteriori	Ildr. a disco/bloccaggio leva freno e freno di stazionamento	Ildr. a disco	Ildr. a disco	Ildr. a disco
Sospensioni asse anteriore	A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospen- sione asse anteriore	poll./cm	10/25,4	10/25,4	10/25,4
Sospensione asse posteriore	A-Arm/ 5-Link Trailing Arm	Double A-Arm	Double A-Arm	Double A-Arm
Corsa sospen- sione asse posteriore	poll./cm	10/25,4	10/25,4	10/25,4
Misura pneumatici anteriori		25X8R12	25X8R12	25X8R12
Misura pneumatici posteriori		25X10R12	25X10R12	25X10R12
Lunghezza totale	poll./cm	93/236,2	84,8/215,4	101/256,5
Larghezza totale	poll./cm	47,5/120,6	47,5/120,6	47,5/120,6
Altezza totale	poll./cm	48/121,9	48/121,9	55/139,7 senza parabrezza



Specifiche tecniche Gamma veicoli Arctic Cat		700 Diesel	1000i	1000 TRV
Passo ruote	poll./cm	58/147,3	52,5/133,4	58/147,3
Carico max - rack ant.	lb./kg	100/45,4	100/45,4	100/45,4
Carico max - rack/box post.	lb./kg	200/90,8	200/90,8	22,7 l/50
Capacità olio differenziale	ml/onc.lq.	275/9,3	275/9,3	275/9,3
Capacità liquido refrigerante	l/U.S. qt	5,6/5,9	3,3/3,5	3,3/3,5
Capacità olio asse post.	ml/onc.lq.	250/8,5	250/8,5	250/8,5
Benzina (consigliato)	UE senza piombo, .... ottani	Diesel	95 ottani	95 ottani
Olio motore (consigliato)		SAE 10W-40	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic	Arctic Cat ACX All Weather Synthetic
Olio differenziale/ asse post.		SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid	SAE Approved 80W-90 Hypoid

### 10 Modulo dei dati di registrazione

#### Cambio di indirizzo/proprietà o trasferimento di garanzia

Arctic Cat conserva l'indirizzo attuale del proprietario del veicolo. Questo indirizzo permette a Arctic Cat di informare il proprietario circa importanti informazioni sulla sicurezza. Per questo motivo la preghiamo di informare immediatamente Arctic Cat in caso di suo cambiamento di indirizzo o di vendita del veicolo ad altra persona.

Compili il presente modulo in tutte le sue parti e lo invii a:

**Arctic Cat GmbH  
Industriestraße 43  
5600 St. Johann/Pg.  
Austria**

Il presente modulo può essere utilizzato anche per trasferire la parte non utilizzata della garanzia originale a un'altra persona. Compili il modulo e lo invia all'indirizzo sopra indicato. Alleggi una copia del certificato di registrazione del veicolo.

Cambio di indirizzo ☐

Cambio di proprietà ☐

Trasferimento di garanzia ☐

#### Cambio di indirizzo/proprietà o trasferimento di garanzia a:

Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Città / Provincia / Codice postale \_\_\_\_\_

Numero telefono \_\_\_\_\_

Anno di costruzione e modello dell'ATV \_\_\_\_\_

Numero telaio (VIN) \_\_\_\_\_

**11 Indice**

<b>A</b>		<b>F</b>		
Ammortizzatore .....	52	Frenata .....	41	
Ammortizzatori		Freno a mano .....	22	
Regolazione .....	47	Freno di stazionamento ...	22, 23	
Astina di livello olio .....	51	Fusibili .....	63	
Attrezzi di bordo .....	12			
Avviamento di emergenza ....	56			
<b>B</b>		<b>G</b>		
Batteria .....	54	Guida		
Carica di mantenimento ...	55	Attraversamento		
Caricare .....	56	di acque .....		45
Bloccasterzo .....	19	Attraversamento		
Blocchetto di accensione ..	18, 19	di pendii .....		44
<b>C</b>		Con rimorchio .....		48
Cambio marce .....	20	Guida in curva .....		42
Caricabatteria .....	55	Guida in discesa .....		43
Carico .....	48	Guida in salita .....		43
Cassetta portafusibili .....	63	In clima freddo .....		46
Check list .....	39	Sbandamento .....		45
Codice		Schivare ostacoli .....		43
U1000 .....	36	Scivolamento .....		45
U1001 .....	36	<b>I</b>		
Codice di errore P0635 .....	18	Incidente .....		50
Contachilometri (ODO) .....	29	Indicazione marcia .....		29
Contachilometri giornaliero		Indicazioni per		
(TRIP) .....	29	la manutenzione .....		51
Contaore di esercizio .....	27	Interruttore fari .....		24
Coperture protettive		Interruttore indicatori		
di gomma .....	54	di direzione .....		24
<b>D</b>		Interruttore lampeggianti ....		24
Dati di registrazione .....	74	Interruttore verricello .....		25
Differenziale anteriore,		Inversione in tre tempi .....		44
bloccato (4WD Lock) .....	20	<b>L</b>		
Discesa .....	39, 40	Lampadina degli indicatori		
<b>E</b>		di direzione .....		62
Etichetta allegata .....	13	Lampadina dei fari posteriori ..		62
Etichette di avvertenza .....	14	Lampadina della luce		
		di posizione .....		62

Lampadina delle luci del freno . . . . .	62	Pneumatici Condizioni . . . . .	60
Lampadina di faro . . . . .	61	Pressione di gonfiaggio . . . . .	58
Leva acceleratore a mano . . . . .	26	Spessore battistrada minimo . . . . .	60
Livello del liquido dei freni . . . . .	53	Pompa del carburante . . . . .	50
Livello del liquido refrigerante . . . . .	52	Pressione olio . . . . .	29
Livello dell'olio motore . . . . .	51	Prima messa in funzione . . . . .	36
Luce della targa . . . . .	61	Pulizia . . . . .	64
<b>M</b>		<b>R</b>	
Meccanismo di sblocco del sedile . . . . .	35	Rifornimento . . . . .	49
Messa in funzione . . . . .	65	Rimessaggio . . . . .	65
Messa in funzione, prima . . . . .	36	<b>S</b>	
Morsetto per bandiera di sicurezza . . . . .	35	Salita . . . . .	39
Motore		Conducente . . . . .	39
Avviare . . . . .	40	Passeggero . . . . .	40
Rodaggio . . . . .	38	Selettore trazione . . . . .	20
Spegnere . . . . .	40, 41	Sellino posteriore Montaggio . . . . .	49
Motore a benzina, avviamento . . . . .	40	Smontaggio . . . . .	49
Motore diesel, avviamento . . . . .	41	Servosterzo . . . . .	27
<b>N</b>		Specchietti retrovisori . . . . .	34
Numeri di serie . . . . .	16	Specifiche tecniche . . . . .	66
Numero di serie del motore . . . . .	16	Spia abbaglianti . . . . .	30
Numero di telaio . . . . .	16	Spia della temperatura . . . . .	28
<b>O</b>		Spia di stato . . . . .	30
Orologio . . . . .	27	EFI . . . . .	30
<b>P</b>		VOLT . . . . .	30
Parcheggio . . . . .	42	Spia trazione . . . . .	30
Pasticche dei freni, rodaggio . . . . .	38	<b>T</b>	
Pedale del freno . . . . .	21	Tachimetro . . . . .	27, 30
Pin di registrazione . . . . .	36	Tasto "M" . . . . .	29
		Tasto "S" . . . . .	29
		Tasto clacson . . . . .	25

Tasto motorino di avviamento .....	25
Tensione di bordo .....	57
Trasporto .....	50
Trazione a due ruote (2WD) ...	20
Trazione a quattro ruote (4WD) .....	20

## **V**

Vetrino di ispezione .....	53
Vista del veicolo .....	11
Vite di fermo dell'acceleratore a mano .....	26

**AVVERTENZA**

Un utilizzo del veicolo non conforme alle disposizioni può causare lesioni gravi o letali.



Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali e il casco come prescritto per legge.



Non guidare sotto l'effetto di alcool o sostanze stupefacenti.

**Mai:**

- Guidare senza essere sufficientemente addestrati o senza istruzione.
- Guidare a velocità eccessiva rispetto all'esperienza o alle condizioni ambientali.

**Sempre:**

- Utilizzare la tecnica di guida corretta per evitare ribaltamenti su pendii, fuori strada o in curva.
- Leggere e rispettare tutte le avvertenze e indicazioni d'uso contenute nelle istruzioni per l'uso.